تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي

للسنة الدراسية ٢٠٢٥/٢٠٢٦ م

البحث العلمي

إعداد الطالب:

محمد ازريل أكبر أرمنشاه

الرقم الجامعي: ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم التربية الإسلامية واللغوية

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر

٢٠٢٦م

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٥/٢٠٢٦ م

البحث العلمي

مقدم لا ستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالب:

محمد ازريل أكبر أرمنشاه

الرقم الجامعي: ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم التربية الإسلامية واللغوية

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر

٢٠٢٦م

رسالة الموافقة من المشرفة

تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغات الأجنبية في تعليم مهارة الكلام

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي

للسنة الدراسية ٢٠٢٥/٢٠٢٦ م

خطة البحث

مقدم لا ستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالب:

محمد ازريل أكبر أرمنشاه

رقم جامعي: ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

تمت الموافقة على هذا مقترح البحث من طرف المشرفة:

أيفي مزيدة بخاري الماجستير

رقم التوظيف:١٩٩٢٠٦٠٢٢٠٢٣٢١٢٠٤٨

رسالة القرار من المناقشين

تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي

للسنة الدراسية ٢٠٢٥/٢٠٢٦ م

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة

وقررت اللجنة بنجاح الباحث وقبول بحثه العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة

ويستحق صاحبه على الدرجة الأكادمية "S.Pd."

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٢٣ يونيو ٢٠٢٦

أعضاء لجنة المناقشة

الرئيسة	السكرتيرة
(أيفي ريستي ديانيتا الماجستير)	(سلفية رحمواتي الماجستير)
رقم التوظيف : ١٩٨٩٠٥٢٤٢٠١١٠٣٢٠٠٤	رقم التوظيف : ١٩٨٨١٠٣٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

الممتحن :

١. الدكتور أسيب مولانا الماجستير (.....)

٢. الحاجة أيفي مزبدة بخاري الماجستير (.....)

يصدق عليها عميد كلية العبة والعلوم التدريسية

الدكتور الحاج عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٤٢٤٢٠٠٣٢٠٠٥

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إقرار الطالب

أنا الموقع :

الاسم الكامل : محمد ازريل أكبر أرمنشاه

الرقم الجامعي : ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

العنوان : سوغون - ب بانيووانجي

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأول بشعبة تعليم اللغة العربية، قسم التربية الإسلامية واللغوية، بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، تحت العنوان:

" تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٥/٢٠٢٦ م"

قد كتبته بنفسي، وما صورتة من إبداع غيري أو تأليف الآخرين.

وإذا ادعى أحد استقبالاً أنه من تأليفه، وثبت أنه فعلاً ليس من بحثي، أتحمل المسؤولية على ذلك، وليست على المشرفة أو على شعبة تعليم اللغة العربية، قسم التربية الإسلامية واللغوية، بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. وقد حررت هذا الإقرار بناءً على رغبتي الخاصة، ولم يُجبرني أحد عليه.

جمبر، ٢٣ يونيو ٢٠٢٦

الطالب



محمد ازريل أكبر أرمنشاه

الرقم الجامعي: ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الشعار

ٱلرَّحۡمَٰنُ (١) عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ (٢) خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ (٣) عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ(٤)*

(الرحمن : ١-٤)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

* Departemen Agama RI, Al - Quran dan Terjemahnya Al-Jumanatul Ali, CV Penerbit J-ART 2005, Q.S Ar Rahman: 1-4

الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي أحيد مصطفى وهو أفضل حافز في وحي الأول. آلاف الشكر و الشكر لاهلية له على دعمه الكامل في تحكمك من إكمال هذه الهمة النهائية.

٢. أمي حميدة وهي مدرسة الأولى في تربية نفسي بالصر و تستوفى دائما في حوائجي و تعطيف نفسي الحب دائما منذ الصغير و الشكر لها على كل الدعاء في ترافقني في كل عملية التعليم و عسى الله أن يغفر لها جميع ذنوبها، ويسكنها فِرْدَوْسَ الجِنَانِ، ويرفع درجاتها في أعلى عليين.

٣. كياهي الحاج محمد شيخ الدين و كياهي محمد علي مدروس رحمهما الله جميعا. هما معلّمان من معهد إسلامي، صبرا على تعليمي وتأديبي ورعايتي طوال فترة طلبي للعلم. أسأل الله أن يسجّل فضلهما في صحيفة أعمالهما كصدقة جارية لا تنقطع

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية أحسن وأفضل اللغات والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد السادات وعلى آله وصحبه إلى يوم الميعاد. قال رب اشرح لي صدري ويسرلي أمري واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي، أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية، قسم التربية الإسلامية واللغوية، بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، ولذا قدم الباحث الشكر العميق على كل من أرشد في كتابة هذا البحث العلمي، وهم:

١. فضيلة الكريم، الأستاذ الدكتور الحاج حفني الماجستير كرئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

٢. فضيلة الكريم، الدكتور الحاج عبد المعز الماجستير كعميد كلية التربية والعلوم التدريسية، الذي قد دبر كلية التربية والعلوم التدريسية.

٣. فضيلة الكريم، الدكتور نور الدين الماجستير كرئيس قسم التربية الإسلامية واللغوية، الذي قد بذل جهده في رئاسة هذا القسم المحبوب.

٤. فضيلة الكريم، أيفي ريستي ديانيتا الماجستير كرئيسة شعبة تعليم اللغة العربية، التي قد بذلت جهدها في رئاسة هذه الشعبة المحبوب.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٥. فضيلة الكريمة، الحاجة أيفي مزيدة بخاري الماجستير بصفتها كمشرفة للباحث التي قد أرشدتني في كتابة هذا البحث العلمي، وعلى ما بذلتها من جهد ووقت وصبر، وما قدمته لي من نصيحة وإرشاد وتوجيه.

شعر الباحث أن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة، فلذا يطلب الباحث الاقتراحات والانتقادات والإرشادات لتكميل هذا البحث العلمي. فطلب الباحث الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة ويكون هذا البحث العلمي نافعاً وفقاً لنا وبارك الله فينا. آمين يا رب العالمين

جمبع، ٢٣ يونيو ٢٠٢٦

الطالب

محمد ازريل أكبر أرمنشاه

الرقم الجامعي: ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

مستخلص البحث

محمد ازريل أكبر أرمنشاه، تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٥/٢٠٢٦ م. البحث العلمي، شعبة تعليم اللغة العربية، قسم التربية الإسلامية واللغوية، بكلية التربية والعلوم التدريسية، بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. تحت إشراف أيفي مزيدة ختاري الماجستير.

الكلمة الأساسية: البيئة اللغوية، برنامج حب اللغات الأجنبية، مهارة الكلام

بناء على مقابلة شخصية مع مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي، تبين أن أغلبية التلاميذ يأتون من المدارس الابتدائية العامة، مما جعل قدراتهم الأساسية في اللغة العربية محدودة. ولهذا، طبقت المدرسة برنامج جيربانج (حركة حب اللغات الأجنبية) لخلق بيئة لغوية اصطناعية بهدف تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب. وهذا البرنامج هو الذي دفع الباحث إلى اختيار هذه المدرسة كمكان لبحثها.

وأهداف البحث : (١) لوصف تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حبّ اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي. (٢) لوصف العوامل الداعمة والمعوقة لتنفيذ برنامج حبّ اللغات الأجنبية في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي.

استخدم هذا البحث المنهج الوصفي النوعي، وجمعت البيانات باستخدام ثلاث تقنيات وهي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. أما مصادر البيانات فكان من نائب مدير المدرسة، ومدرس اللغة العربية، وطلاب المدرسة. وتم تحليل البيانات باستخدام نموذج مايلز وهوبيرمان الذي يتكون من ثلاث مراحل: تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج. وتم التحقق من صحة البيانات باستخدام تقنية التثليث التي شملت تثليث المصادر وتثليث الأساليب وتثليث الوقت.

أظهرت نتائج البحث ١) أن تنفيذ برنامج جيربانج يتم من خلال ثلاث مراحل: مرحلة التخطيط وشملت تحديد المنفذين (معلم اللغة العربية وطلاب النادي العربي) وإعداد المواد *PDF* (صور للمواد العامة وكتاب دروس اللغة والمطالعة غونتور للمواد الخاصة)، ومرحلة التنفيذ وتشمل نشاطين رئيسيين هما نشاط الترحيب في بهو المدرسة يوم الخميس الصباح ونشاط نادي العربية يوم الثلاثاء الظهر، ومرحلة التقييم وتتم عن طريق الملاحظة المباشرة دون اختبارات كتابية. ٢) أما العوامل الداعمة فتشمل حماس الطلاب للتعلم، وتوفر المرافق، ودعم طلاب النادي العربي. بينما العوامل المعوقة فتشمل البيئة غير الداعمة لأن المدرسة ليست بيئة معهد إسلامي، وضيق الوقت، والصعوبات اللغوية في حفظ المفردات وفهم النحو والصرف

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المحتويات

صفحة الموضوع ..... أ

رسالة المواقف من المشرفة ..... ج

رسالة القرار من المناقشين ..... د

إقرار الطالب ..... هـ

الشعار ..... و

الإهداء ..... ز

كلمة الشكر ..... ح

مستخلص البحث ..... ي

المحتويات ..... ك

الباب الأول : المقدمة ١

أ. خلفية البحث ١

ب. مشكلات البحث ٩

ج. أهداف البحث ٩

د. فوائد البحث ١٠

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

هـ. تعريف المصطلحات ١١

و. هيكل البحث ١٢

الباب الثاني : الدراسة المكتبية ١٤

أ. الدراسات السابقة ١٤

ب. الدراسة النظرية ١٩

الباب الثالث : منهج البحث ٣٩

أ. مدخل وجنس البحث ٦٤

ب. موقع البحث ٦٦

ج. مصادر البيانات ٤٠

د. طريقة جمع البيانات ٤١

هـ. طريقة تحليل البيانات ٤٥

و. صحة البيانات ٤٧

الباب الرابع : عرض البيانات وعينتها ٤٩

أ. وصف موقع البحث ٤٩

ب. عرض البيانات ٥٤

ج. المناقشة والتأويل ٧٤

الباب الخامس : الاختتام ٨٤

أ. الخلاصة ٨٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب. الاقتراحات ٨٥

قائمة المراجع **٨٧**

الملاحق..... **٩٣**

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

فتعد اللغة العربية من أقدم اللغات الحية التي حظيت بعناية العلماء والباحثين واهتمامهم على مر العصور؛ دراسة وبحثاً وتعليماً وتعلماً، ولا ريب في ذلك فهي لغة القرآن الكريم، وركيزة الدين الإسلامي، وأساس الهوية الثقافية لأبناء الوطن، وذاكرة الأمة وعنوان حضارتها. [١] أما وفقًا للدراسات التاريخية، فإن اللغة العربية تعتبر من اللغة السامية، وهي اللغة التي استخدمتها الشعوب التي سكنت حول نهري دجلة والفرات، وفي مناطق سوريا والجزيرة العربية. بالإضافة إلى ذلك اللغة العربية لها دور مهم في الثقافة والدين، خاصة للمسلمين اللغة العربية أداة لفهم مراجع التعاليم الدينية والمصادر العلمية.[٢]

من المنظور الإسلامي، يحتل إتقان اللغة العربية مكانة مهمة، لأن القرآن الكريم والحديث النبوي، وهما المصدران الرئيسيان للتعاليم الإسلامية، قد نزلا وكتبا باللغة العربية. كما أكد ذلك قوله تعالى في سورة يوسف، الآية ٢: (اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ).[٣] وهذه المكانة قد أكدها أيضا الحديث الذي رواه الطبراني: أن اللغة العربية هي لغة النبي محمد صلى الله عليه

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[١] محمود إسماعيل صالح، *اتجاهات حديثة في تعليم العربية لغة ثانية* (الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩)، ص٩

[2] Abdul Kosim, "Nama-Nama Pesantren Di Bandung Raya," Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban vol. 2 no. 1, (2021): 1–23

[3] Departemen Agama RI, Al-Quran dan Terjemahnya Al-Jumanatul Ali, CV Penerbit J-ART 2005 hal. 235

وسلم، ولغة القرآن، ولغة أهل الجنة.[٤] وعلى ذلك، فإن القدرة على اللغة العربية، لا سيما مهارة الكلام بها، تعمق الفهم للتعاليم الإسلامية، وتعزز الهوية الإسلامية لدى المتعلمين.

أهمية اللغة العربية تشكل أساساً مهماً للتربية الإسلامية في تطبيقها على مختلف المستويات التعليمية، بدءاً من روضة الأطفال، فالمدرسة الابتدائية، فالمدرسة المتوسطة، فالمدرسة الثانوية، وصولاً إلى الجامعات الإسلامية ومعاهد التعليم الديني سواء السلفية منها أو الحديثة. بل إن اللغة العربية تُوضع أيضاً كمادة إلزامية في المدارس الدينية (المدارس) كما هو منصوص عليه في قرار وزير الشؤون الدينية رقم ١٨٣ لسنة ٢٠١٩ بشأن مناهج التربية الإسلامية واللغة العربية في المدارس الدينية.[٥] والهدف الرئيسي من هذا التعليم هو تمكين المتعلمين من فهم المؤلفات الإسلامية المكتوبة باللغة العربية.[٦]

على الرغم من أن لها دوراً مهماً جداً، فإن تعليم اللغة العربية ليس بالأمر السهل على المتعلمين في إندونيسيا. فاللغة العربية تتميز بتعقيدات خاصة بها، سواء من حيث البنية النحوية، أو المفردات، أو نظام الكتابة المختلف.[٧] وفي تعلم اللغة العربية، هناك مكونات رئيسية يجب إتقانها، وهي المهارات اللغوية والعناصر اللغوية. أما المهارات اللغوية فتشمل أربع مهارات:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٤] أبو القاسم سليمان بن أحمد الطبراني. المعجم الأوسط ٢٠١٢, الجزء ٢. بيروت: دار الكتب العلمية, ص. ٣٤

[5] Keputusan Menteri Agama Nomor 183 Tahun 2019 tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Pada Madrasah

[6] Muhammad Kumaini Umasugi, "Urgensi Bahasa Arab Dalam Kurikulum Pendidikan Sekolah Dasar Dan Menengah Sebagai Bahasa Asing Pilihan Pada Era Society 5.0, *Al-Tarqiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Volume 5, 2022

[7] Irsal Amin, "al-Musykilat al-Lughowiyyah fi Ta'limi al-lughah al-'Arabiyah lada at-Tullab fi Indunisiyaa", *Thariqah Ilmmiyah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan dan Bahasa Arab* 9, No. 2

الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.[٨] وأما العناصر اللغوية فمنها: الأصوات، والمفردات، والتركيب. وقد أوضح الفوزان أن هذه العناصر هي مقومات أساسية تساعد الطلاب على تعلم كفايات اللغة العربية. وسيواجه الطلاب صعوبة في إتقان المهارات اللغوية إذا لم يتقنوا هذه العناصر اللغوية الثلاثة.[٩] وبناءً على ذلك، فإن المهارات اللغوية وإتقان العناصر اللغوية هما الأساس الذي يسهل فهم اللغة العربية وإتقانها بشكل شامل.

من تلك العناصر اللغوية، تُعد مهارة الكلام من أصعبها لأنها تتطلب قدرة المتعلمين على التعبير عن الأفكار والآراء والمشاعر شفوياً باستخدام اللغة العربية بشكل دقيق وطلِق.[١٠] فالكلام هو إحدى المهارات اللغوية الأربع، ويُعد عنصراً أساسياً في تدريس اللغة الأجنبية. وهو مهارة إنتاجية تفرض على المتعلم أن يستخدم الأصوات بدقة، ويتقن التراكيب النحوية، ويفهم تسلسل الكلمات ليُعبّر عن نفسه بفعالية في المواقف المحادثة.[١١] والكلام هو مهارة لغوية أساسية، وليس فرعاً منفصلاً من فروع اللغة العربية، بل هو الهدف الأساسي من دراسة جميع فروع اللغة العربية لغير الناطقين بها.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام تنقسم إلى نوعين: مشكلات لغوية ومشكلات غير لغوية. فالمشكلات اللغوية تتعلق بالعناصر

---

[8] Putri Putri, "MAFHUM MAHARAH QIRAAH DAN MAHARAH KITABAH." *Islamic Education* 2022

[9] Asep Maulana, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta Timur: Bumi Aksara, 2023), 155

[10] فخر الراسخ, تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية: مجلة أم القرى vol. III No. 2 Agustus 2013

[11] Maryono, M. (n.d.). *Taʿlīm Mahārah Al-Kalām Namūdhajan Li Ghayr Al-Nāṭiqīn Bihā*. Jurnal Al-Fawā'id, Vol. X, No. 1, Maret 2020, hlm. 24.

اللغوية، مثل الأصوات، والقواعد النحوية، والمفردات، والأسلوب. أما المشكلات غير اللغوية فتتعلق بالمعلم والطلاب، والمنهج الدراسي، والوسائل التعليمية، والبيئة. والمشكلات غير اللغوية هي نفسها المتعلقة بالطلاب والمعلم وكذلك المنهج، والوسائل، والبيئة.[١٢] والمشكلات اللغوية هي الصعوبات التي يواجهها الطلاب أثناء التعلم.

ومن المشكلات اللغوية: المفردات، ونطق الكلمات، والقواعد النحوية، وعلم الصرف. وحلولها هو أن ينطق المعلم هذه الكلمات بوضوح، وأن يدرب على نطق الكلمات، وأن يدرب على القواعد النحوية والصرفية. أما المشكلات غير اللغوية فمنها: عامل الطالب، وعامل المعلم، وعامل وسائل التعليم، وعامل البيئة، وعامل الاجتماع والثقافة، وعامل المنهجية، وعامل الاهتمام والرغبة، وعامل الوقت. وحلولها هي تقديم التحفيز للطلاب ليكونوا متحمسين في التعلم، بالإضافة إلى توفير التوجيه والمرافقة. وكل هذا من أجل تطوير مهارة الكلام وتحسينها في قسم اللغة المكثف.[١٣]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

سوى العوامل اللغوية وغير اللغوية المذكورة، فإن عامل البيئة اللغوية يلعب أيضاً دوراً مهماً جداً في تطوير مهارة الكلام. فالبيئة اللغوية هي الحالة التي تمكن المتعلمين من استخدام اللغة العربية بشكل فعال في الحياة اليومية، سواء داخل الفصل الدراسي أو خارجه.[١٤] حسب رشدي أحمد طعيمة أن البيئة اللغوية تنقسم إلى قسمين، البيئة الرسمية و البيئة الطبيعية. والبيئة

---

[١٢] نوريابي منصور "مشكلات مهارة الكلام وحلولها." التدريس: مجلة تربوية اللغة العربية ، مجلد ٦، عدد ١، (٢٠١٨): ٩٩-١١٩

[13] Muh. Hamsa Fuariz وآخرون، مشكلة تدريس مهارة الكلام لدى طلبة شعبة اللغة المكثفة بمدرسة النور الجديدة المتوسطة، *IJATL*٢٠٢١، عدد ٢، مجلد ٥، 295 .

[14] M. A. Sabri, "Pengaruh Bi'ah Lughawiyah terhadap Kemampuan Berbicara Bahasa Arab," *Lisan al-Dhad:* Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 2023 hlm. 2

اللغوية المثالية لمتعلمي اللغة العربية كلغة أجنبية هي البيئة التي تشبه بيئة الناطقين باللغة الأصلية، حيث يستطيع المتعلم أن يتلقى الكثير من المفردات، ويتعلم التراكيب الصحيحة، ويدرك المفاهيم بالتفصيل، ويستخدم المجتمع اللغة العربية كوسيلة للتواصل اليومي.[١٥] فالبيئة اللغوية المهيأة يمكن أن تتيح للمتعلمين فرصة ممارسة مهارة الكلام باستمرار، بحيث تتطور قدراتهم التواصلية على النحو الأمثل.[١٦] وعلى العكس من ذلك، فإن عدم وجود بيئة لغوية داعمة غالباً ما يكون أحد أسباب تدني قدرة الطلاب على الكلام، لأنهم نادراً ما يستخدمون اللغة العربية في التواصل اليومي.[١٧] حتى، يميل المتعلمون إلى فهم اللغة العربية نظرياً ولكنهم يواجهون صعوبة عند استخدامها شفوياً في مواقف التواصل الحقيقية.[١٨] لذلك، فإن خلق بيئة لغوية داعمة أمر ضروري في تعلم اللغة العربية، وخاصة في تنمية مهارة الكلام من خلال أنشطة مختلفة مثل المحادثة، والخطب العربية، والمناقشات، وكذلك الأنشطة اللغوية الأخرى التي تشجع الطلاب على استخدام اللغة العربية بشكل فعال.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

وكخطوة لمواجهة هذه المشكلات، طبقت المدرسة المتوسطة الحكومية الرابعة بانيووانجي برنامج "حب اللغات الأجنبية (*GERBANG*) "في تعليم اللغة العربية. واستناداً إلى نتائج الملاحظة التي أجراها الباحث، يعد برنامج *GERBANG* ابتكاراً من المدرسة تم تطويره

---

[15] Siti Mariyam, "Lingkungan berbahasa di Pesantren Putri Al-Mawaddah Ponorogo: Studi deskriptif analisis tentang kualitas standarisasi lingkungan bahasa menurut Rusydi Ahmad Thu'aimah" (Tesis Magister, UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2019), h. 12

[16] Alif Cahya Setiyadi dkk., "Bi'ah Lughawiyah Programs in Arabic Language Learning to Improve Students' Arabic Speaking Skills," *Ta'lim al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 7 No.1 (2023) hlm. 31

[17] I. Abdullah, "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara," *Jurnal Taqdir*, 2020 hlm. 72

[18] I. Muttaqin, "Arabic Language Environment and Language Acquisition," *AJIE: Al-Hayat Journal of Islamic Education*, 2024 hlm. 839

كاستجابة لسياسة وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا لتحسين كفاءة اللغة في المدارس الإسلامية. إذ تشجع الوزارة نفسها على تعلم اللغة بشكل تواصلي وخلق بيئة لغوية، ولذلك طورت المدرسة برنامج التعويد مثل *GERBANG* لتنفيذ تلك السياسة حقيقيا في البيئة المدرسية. يركز هذا البرنامج على تطوير مهارة الكلام من خلال تعويد استخدام اللغات الأجنبية في الأنشطة اليومية في البيئة المدرسية، بدءاً من بوابة الدخول إلى المدرسة وصولاً إلى الأنشطة اللاحقة في الفصل. أولاً: يُنفَّذ النشاط في بهو المدرسة كل صباح يوم الخميس، حيث يقوم المعلمون وأعضاء النادي العربي بتقليد محادثات بسيطة لاستقبال الطلاب في بهو المدرسة. ثانياً: التوجيه المباشر مع مشرف النادي العربي يُنفَّذ كل بعد ظهر يوم الثلاثاء، ويُركَّز فيه على ممارسة المحادثة باللغة العربية البسيطة وحفظ بعض المحفوظات لزيادة المعرفة اللغوية. يشجّع هذا البرنامج الطلاب على التحدث بجرأة على الرغم من وجود أخطاء كثيرة من حيث القواعد. نشاط التوجيه يوم الثلاثاء لا يشمل جميع الطلاب، بل يقتصر على الطلاب المهتمين باللغة العربية والمنضمين إلى النادي العربي. على الرغم من أن هذا البرنامج لا يزال جديداً نسبياً، إلا أنه أظهر إنجازات مذهلة، منها: (١) لأول مرة، تمكّن الطلاب من تقديم مسرحية باللغة العربية بناءً على قصة "الأسد والفأر" التي دُرست في نشاط البوابة مع النادي العربي، (٢) الحصول على المركز الثالث في مسابقة الخطابة باللغة العربية في مسابقة بورسيني للمدارس على مستوى المحافظة. من خلال

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

منهجية يتم تقييمها وتعديلها باستمرار، أثبت هذا البرنامج قدرته على تطوير ثقة الطلاب وقدرتهم على التحدث باللغة العربية بشكل تدريجي ومستدام.[١٩]

بناءً على نتائج المقابلة الأولية التي أجراها الباحث مع مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الرابعة بانيووانجي، وهي استقامة، تبين أن أغلبية المتعلمين يأتون من المدارس الابتدائية العامة، وليس من المدارس الابتدائية الدينية، مما جعل خبراتهم وقدراتهم الأساسية في اللغة العربية محدودة. وقد عبر عن ذلك أيضاً بعض المتعلمين الذين ذكروا أنهم يجدون صعوبة في نطق المفردات ولا يملكون الثقة بالنفس عندما يُطلب منهم التحدث بالعربية.[1] وأضافت المعلمة أنه قبل تطبيق برنامج "شغف اللغة الأجنبية" *(GERBANG)* ، كان هناك متعلمون لا يستطيعون التحدث بالعربية إطلاقاً. لكن بعد تطبيق البرنامج من خلال أنشطة التعود على استخدام اللغة الأجنبية، بدأ هؤلاء المتعلمون استطاعوا استخدام أسئلة التحية العربية البسيطة والإجابة عليها، مثل "أهلاً وسهلاً"، و"كيف حالك؟"، بالإضافة إلى تعبيرات يومية أخرى.[٢٠] وقد لاحظ المدرس تطوراً ملحوظاً في طلاقة الكلام وشجاعة المتعلمين، بينما أقر المتعلمون أيضا بأنهم أصبحوا أكثر اعتيادا وثقة بالنفس. وبناء على ذلك، يثبت برنامج حب اللغة الأجنبية *(GERBANG)*أنه فعال في معالجة مشكلة محدودية القدرات الأساسية للمتعلمين وتطوير مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الحكومية الرابعة بانيووانجي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[١٩] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي ١٩ نوفمبر ٢٠٢٥م

[٢٠] المقابلة الشحصية, استقامة, كالمدرسة اللغة العرابية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي ١٩ نوفمبر ٢٠٢٥م

وتتفق هذه النتائج مع ذلك، أظهرت العديد من الدراسات السابقة أن برامج تعويد استخدام اللغة الأجنبية بنهج منظم ثبتت فعاليتها في تحسين مهارة الكلام وإتقان مفردات اللغة العربية. بحث أجرته نور الإلمي بدر الدجى وزملاؤها (٢٠٢٤) حول تعويد المفردات الصباحية في المدرسة الابتدائية مفتاح الهدى نغاديريسو أظهر أن هذا النشاط قادر على تحسين إتقان المفردات ودعم مهارة الكلام لدى الطلاب.[٢١] وبحث آخر أجرته بايقة ليلى رحماوي ومحمد عارف آم ونور خالد (٢٠٢٣) حول إدارة برنامج "*GERBANG*" في معهد أنور الثاني المرتضى الديني أظهر أن هذا البرنامج يُدار بشكل منظم وقادر على زيادة كفائة استخدام اللغة العربية.[٢٢] في حين أن بحثاً أجرته رزمة خيراني (٢٠٢٢) حول تنفيذ فعالية "اليوم العربي" في المدرسة الثانوية الإسلامية الفضيلة بكبارو وجد أن هذا النشاط قادر على زيادة جرأة الطلاب وطلاقتهم في التحدث باللغة العربية، إلا أن هذا البحث لم يستخدم إطاراً معيناً لتقييم البرنامج، وسياقه كان في المرحلة الثانوية.[٢٣]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

في سياق تطوير مهارة الكلام في اللغة العربية التي لا تزال تواجه تحديات محدودية القدرات الأساسية لدى المتعلمين، يُعد برنامج "حب اللغات الأجنبية *(GERBANG)* "وسيلة فعالة لتدريب المتعلمين على التحدث بنشاط، وتعويدهم على استخدام اللغة العربية في التواصل

---

[21] N. I. B. Dujjah. "*Pembiasaan Mufrodat Pagi dalam Melatih Kemampuan Bilingual (Indonesia, Arab) pada MI Miftahul Huda Ngadireso Poncokusumo Malang*". *Awwaliyah: Jurnal Pendidikan Guru Madrasah Ibtidaiyah*, *7*(2), (2024)

[22] Baiq Laili Rahmawati, dkk, "*Manajemen Program GERBANG (Gerakan Bahasa Asing) dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren An-Nur II Al-Murtadla*," Jurnal Idaarah hlm. 30-41 Vol. 7, no. 1

[23] Risma Khairani Batubara, *"Implementasi Kegiatan Arabic Day terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswa Kelas XI SMA IT Fadhilah Pekanbaru"* (skripsi, UIN Sultan Syarif Kasim Riau, 2025),

البسيط، وكذلك تنمية القدرات اللغوية لديهم بشكل تدريجي ومستدام من خلال تعزيز تعويد استخدام اللغة الأجنبية في البيئة المدرسية. ويُؤمل من هذا البرنامج أن يحسن مهارة الكلام لدى المتعلمين وكذلك ينمي شجاعتهم ومشاركتهم النشطة في تعليم اللغة العربية. لذلك، هُدِفَ هذا البحث إلى وصف وتحليل تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج *GERBANG* بشكل أكثر عمقاً وكذلك مساهمته في تطوير مهارة الكلام لدى المتعلمين في المدرسة المتوسطة الحكومية الرابعة بانيووانجي بشكل شامل.

ب. مشكلات البحث

١. كيف تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حبّ اللغات الأجنبية *(GERBANG)* في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي؟

٢. ما هي العوامل الداعمة والمعوقة لتنفيذ برنامج حبّ اللغات الأجنبية *(GERBANG)* في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي؟

ج. أهداف البحث

١. لوصف تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حبّ اللغات الأجنبية *(GERBANG)* في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي

٢. لوصف العوامل الداعمة والمعوقة لتنفيذ برنامج حبّ اللغات الأجنبية *(GERBANG)* في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

د. فوائد البحث

يهدف هذا البحث إلى تقييم فوائد برنامج "حب اللغات الأجنبية" (*GERBANG*) في تحسين قدرة الطلاب على مهارة الكلام. ويمكن تقسيم فوائد هذا البحث إلى قسمين: الفوائد النظرية والفوائد العملية.

١. الفوائد النظرية

أ) تقديم صورة علمية حول فعالية برنامج تعويد اللغة في تطوير مهارة التحدث باللغة العربية

ب) إثراء المراجع الأكاديمية المتعلقة بتنفيذ البيئة اللغوية في بيئة التعليم بالمدارس العامة أو المدارس الدينية.

ج) تطوير الرؤى النظرية حول استراتيجيات تنمية مهارة الكلام من خلال البرامج القائمة على التعويد والممارسة.

٢. الفوائد العملية

أ) للمعلمين ولمشرفي برنامج *GERBANG* : تقديم معلومات حول جوانب تنفيذ البرنامج التي تحتاج إلى تحسين أو تطوير.

ب) للطلاب: توفير أثر إيجابي يتمثل في توفير بيئة تعليمية أكثر دعماً لتطوير مهارة التحدث باللغة العربية.

ج) للمدرسة: لتكون مدخلاً للمدرسة في تحسين تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

د) للباحثين: زيادة الخبرة والمعرفة في إجراء البحث الميداني حول تنفيذ البيئة اللغوية، ليكون ذلك زاداً علمياً للأبحاث اللاحقة.

هـ. تعريف المصطلحات

١. برنامج حب اللغات الأجنبية (GERBANG)

GERBANG هو اختصار لعبارة "حب اللغات الأجنبية المتنوعة". في هذا البحث، المقصود ببرنامج (*GERBANG*) هو برنامج الاعتياد على استخدام اللغات الأجنبية (العربية والإنجليزية) الذي يُنفَّذ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي من خلال نشاطين رئيسيين. الأول: النشاط الذي يُقام في بهو المدرسة كل صباح يوم الخميس، حيث يقوم المعلمون وأعضاء النادي العربي بتقليد محادثات بسيطة باللغة العربية لاستقبال الطلاب. الثاني: التوجيه المباشر مع مشرف النادي العربي الذي يُنفَّذ كل بعد ظهر يوم الثلاثاء، ويُركز فيه على ممارسة المحادثة باللغة العربية البسيطة وحفظ المحفوظات (كلمات الحكماء باللغة العربية). لا يشمل هذا البرنامج جميع الطلاب بالتساوي؛ فنشاط يوم الثلاثاء يقتصر على الطلاب المهتمين باللغة العربية والمنضمين إلى النادي العربي. الهدف الأساسي من هذا البرنامج هو تنمية شجاعة الطلاب على التحدث باللغة العربية ولو كان هناك أخطاء كثيرة من حيث القواعد النحوية والصرفية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي قدرة الفرد على فهم وإتقان العناصر اللغوية العربية، وخاصة ما يتعلق بالتواصل الشفهي. تشمل هذه القدرة إجادة التحدث بطلاقة ودقة. والمقصود بمهارة الكلام في هذا البحث هو القدرة على التحدث باللغة العربية البسيطة التي يسعى برنامج جربانج إلى تطويرها في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي. لا تشترط هذه القدرة إتقان القواعد النحوية والصرفية بشكل كامل، بل تركز على جانب الشجاعة والاعتياد في نطق عبارات المحادثة الأساسية، مثل التحيات، السلام، التعارف، والعبارات اليومية الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، تشمل مهارة الكلام في سياق هذا البرنامج أيضاً القدرة على حفظ وتلاوة المحفوظات (كلمات الحكماء باللغة العربية) والقدرة على تقديم حوار بسيط بشكل ثنائي أو في صورة مسرحية قصيرة.

و. هيكل البحث

قسم الباحث منهجية كتابة هذا البحث على النحو التالي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١. الفصل الأول: يحتوي على المقدمة، وتشمل خلفية البحث، وصياغة المشكلات، وأهداف البحث، وفوائد البحث، وتعاريف المصطلحات، وكذلك منهجية الكتابة

٢. الفصل الثاني: يحتوي على مراجعة الأدبيات، وتشمل الدراسات السابقة والإطار النظري

٣. الفصل الثالث: يحتوي على منهجية البحث، وتشمل نوع البحث، وأسلوب البحث، وكذلك تقنيات تحليل البيانات

٤. الفصل الرابع: يحتوي على عرض البيانات وتحليل البيانات، أي مناقشة نتائج البحث المتمثلة في عرض البيانات وتحليلها

٥. الفصل الخامس: يحتوي على الخاتمة، وتشمل الاستنتاجات والتوصيات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسات السابقة

لقد وجد الباحث دراسات علمية سابقة ذات صلة بهذا الموضوع، من بينها ما يلي:

١. البحث الذي أجرته نور العلمي بدر الدين ججة وزملاؤها (٢٠٢٤) بعنوان "تعويد المفردات الصباحية لتدريب القدرة الثنائية اللغة (الإندونيسية – العربية) في مدرسة مفتاح الهدى الابتدائية الإسلامية نغاديريسو" يهدف إلى وصف تنفيذ تعويد المفردات الصباحية كجهود لتحسين قدرة الطلاب على اللغة العربية. اعتمد هذا البحث على المنهج الكيفي بتقنيات الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وأظهرت نتائج البحث أن تعويد المفردات الصباحية الذي يتم بشكل منتظم قادر على تحسين إتقان المفردات ودعم مهارات الكلام لدى الطلاب. لكن هذا البحث ركز فقط على تعويد المفردات الصباحية كنشاط منفرد، ولم يستخدم إطار البيئة اللغوية بشكل شامل، كما أجري في مرحلة المدرسة الابتدائية والتي تختلف عن سياق المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.[٢٤]

٢. البحث آخر أجرته بيق ليلى رحماوي، ومحمد عارف آم، ونور خالد (٢٠٢٣) بعنوان "إدارة برنامج جيربانج (حركة اللغة الأجنبية) في تعليم اللغة العربية بمعهد أنور الثاني المرتضى الإسلامي". يهدف هذا البحث إلى تحليل التخطيط والتنفيذ والتقييم لبرنامج جيربانج في

[24] Nurul Ilmi Badrud Dhujjah, dkk., "Pembiasaan Mufrodat Pagi dalam Melatih Kemampuan Bilingual (Indonesia–Arab) di MI Miftahul Huda Desa Ngadireso Kecamatan Poncokusumo Kabupaten Malang," *Awwaliyah: Jurnal PGMI*, Vol. 7 No. 2 (2024), hlm. 1-2

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

دعم استخدام اللغة العربية لدى الطلاب. المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي النوعي عبر الملاحظة والمقابلة والتوثيق. أظهرت نتائج البحث أن برنامج جيربانج يُدار بشكل منظم وقادر على زيادة كثافة استخدام اللغة العربية في الأنشطة اليومية. لكن هذا البحث ركز أكثر على الجانب الإداري للبرنامج، ولم يقس بشكل خاص تحسن مهارة الكلام لدى الطلاب، كما أجري في سياق المعهد الإسلامي والذي يختلف عن سياق المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.[٢٥]

٣. البحث الذي أجرته رزما خيراني (٢٠٢٢) في رسالتها الجامعية التي تحمل عنوان "تنفيذ نشاط اليوم العربي تجاه مهارة الكلام باللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية تفضيلة بكنبارو" يهدف إلى وصف تنفيذ نشاط اليوم العربي كشكل من أشكال تعويد اللغة العربية. اعتمد هذا البحث على المنهج النوعي الوصفي بتقنيات الملاحظة والمقابلة والتوثيق. أظهرت نتائج البحث أن نشاط اليوم العربي قادر على زيادة جرأة الطلاب وطلاقتهم في التحدث باللغة العربية. لكن هذا البحث ركز فقط على نشاط اليوم العربي كشكل واحد من أشكال التعويد، ولم يربطه بمفهوم البيئة اللغوية بشكل كامل، كما أجري في مرحلة المدرسة الثانوية والتي تختلف عن سياق المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.[٢٦]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[25] Baiq Laili Rahmawati, Moh. Arif AM, dan Nur Kholid, "Management of the GERBANG Program (Gerakan Bahasa Asing) in Learning Arabic at An-Nur II Al-Murtadha Islamic Boarding School," *IDAARAH: Jurnal Manajemen Pendidikan*, Vol. VII No. 1 (Januari-Juni 2023), hlm. 29-42

[26] Risma Khairani, "Implementasi Kegiatan Arabic Day terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswa Kelas XI SMA IT Fadhilah Pekanbaru" (Skripsi, Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, 2022)

٤. بحث هاني سيفا نور خيرونيسا وخيزانة الحكمة (٢٠٢٤) بعنوان "اليوم العربي في المدرسة الثانوية الإسلامية ثنائية اللغة جوانوانج كريان سيدوارجو" يهدف إلى وصف تنفيذ برنامج اليوم العربي وعوامل الدعم والعوائق. اعتمد البحث على المنهج النوعي الوصفي بالملاحظة والمقابلة والتوثيق. أظهرت النتائج أن البرنامج يُنفذ عبر ثلاث مراحل: التخطيط (كتاب البرنامج اللغوي)، والتنفيذ (تعليم مبتكر خارج الفصل)، والتقييم (الاختبار القبلي والبعدي). عوامل الدعم: أجواء تعلم ممتعة، مواد بسيطة، طرق تعليم متنوعة. العوائق: محدودية مرافق تعلم وضيق الوقت. لكن هذا البحث اقتصر فقط على برنامج اليوم العربي، ولم يربطه بشكل محدد بمفهوم البيئة اللغوية، كما لم يقيس تأثير البرنامج على مهارة الكلام لدى الطلاب، بالإضافة إلى أنه أجري في المدرسة الثانوية ثنائية اللغة والتي تختلف عن سياق المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.[٢٧]

٥. بحث هادي سابوترا، فائزة الفؤاد، وزكية عارفة (٢٠٢٢) بعنوان "الإشراف والتقويم لبرنامج تكلم باللغة العربية للترقية المستمرة بمدرسة قيته الأهلية مالانج" يهدف إلى وصف الإشراف والتقييم لبرنامج اللغة العربية تكلم باللغة العربية. اعتمد البحث على المنهج النوعي الوصفي بالمقابلة والملاحظة. أظهرت النتائج أن الإشراف على البرنامج يقوم به المدير بنوعيه النشط والسلبي، بالإضافة إلى الإشراف الوقائي والرقابي. أما تقييم البرنامج فاستخدم نموذج التقييم التكويني أثناء البرنامج، والتقييم الختامي في نهاية البرنامج على شكل اختبار شفهي لقياس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[27] Hani Syifa Nur Chairunnisa dan Khizanatul Hikmah, "Arabic Day Madrasah Aliyah Bilingual Junwangi Krian Sidoarjo: Program Unggulan Pengembangan Bahasa Arab bagi Peserta Didik," *Jurnal Mu'allim*, Vol. 6 No. 1 (Januari 2024), hlm. 150-151

طلاقة الكلام والنطق وإتقان المفردات. لكن هذا البحث ركز أكثر على جانبي الإشراف والتقييم من الناحية الإدارية، ولم يدرس تطبيق البيئة اللغوية في تعليم مهارة الكلام، كما أن البرنامج الذي تم بحثه يختلف عن برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.[٢٨]

جدول ٢,١

أوجه التشابه والاختلاف في الأبحاث السابقة

الرقم	الاسم/السنة	العنوان	التشابه	الاختلاف
١	نور العلمي بدر الدين ججة وزملاؤها (٢٠٢٤)	تعويد المفردات الصباحية لتدريب القدرة الثنائية اللغة	كلاهما يستخدم تعويد المفردات لتحسين مهارة الكلام	السابق: نشاط منفرد، بيئة غير شاملة، مرحلة ابتدائية. الحالي: برنامج جيربانج، بيئة لغوية، مرحلة متوسطة.
٢	بيق ليلى رحماوي	إدارة برنامج جيربانج في معهد أنور الثاني	كلاهما يدرس برنامج جيربانج من	السابق: ركز على الجانب الإداري، لم يقس مهارة الكلام، في

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[28] Hadi Saputra, Faizatul Fuadah, dan Zakiyah Arifa, "Al-Isyrāf wat-Taqwīm li٣ Barnāmij Takallam bil-Lughah al-'Arabiyyah lit-Tarqiyyah al-Mustamirrah bi Madrasah QITA al٤-Ahliyyah Malang," *Taqdir*, Vol. 8 No. 2 (2022)

	وآخرون (٢٠٢٣)		حيث التخطيط والتنفيذ والتقييم	المعهد. الحالي: يقيس تأثير البرنامج على مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة
٣	رزما خيراني (٢٠٢٢)	تنفيذ اليوم العربي تجاه مهارة الكلام في المدرسة الثانوية	كلاهما يستخدم نشاطاً لغوياً لتعويد اللغة وزيادة الجرأة والطلاقة	السابق: تركيز على اليوم العربي فقط، لم يربط بالبيئة اللغوية، مرحلة ثانوية. الحالي: يربط جيربانج بالبيئة الاصطناعية في مرحلة متوسطة
٤	هاني سيفا نور وخيزانة الحكمة (٢٠٢٤)	اليوم العربي في المدرسة الثانوية ثنائية اللغة	كلاهما يصف برنامجاً لغوياً بمراحل (تخطيط، تنفيذ، تقييم) لخلق بيئة لغوية	السابق: برنامج اليوم العربي فقط، لم يقس تأثير الكلام، مدرسة ثنائية اللغة. الحالي: برنامج جيربانج، يقيس تحسن الكلام،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

				مدرسة متوسطة حكومية
٥	هادي سابوترا وآخرون (٢٠٢٢)	الإشراف والتقويم لبرنامج تكلم بالعربية في مدرسة قيته	كلاهما يستخدم اختباراً شفوياً (قبلي/بعدي) لقياس الطلاقة والنطق والمفردات	السابق: ركز على الإشراف الإداري، لم يدرس البيئة اللغوية، برنامج مختلف. الحالي: يدرس تطبيق البيئة اللغوية في برنامج جيربانج

ب. الدراسات النظرية

١. البيئة اللغوية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

أ) تعريف البيئة اللغوية

من العوامل المؤثرة في تحديد نجاح التعليم هي البيئة، ومنها البيئة اللغوية. تُفهم البيئة على أنها كل ما يحيط بالفرد ويؤثر فيه بشكل معين. في التطبيق، تستخدم البيئة اللغوية العربية كوسيلة لتعليم اللغة العربية من قبل المدرسين في مختلف المؤسسات التعليمية، خاصة بشكل مباشر في أنشطة تعلم اللغة. على سبيل المثال، تقيم العديد من المدارس برامج أو

فصولاً خاصة باللغة كجزء من المؤسسة التعليمية، بهدف توفير مرافق تعلم تمكن الطلاب من تطوير مهاراتهم اللغوية بشكل طبيعي.

وفقاً لأحمد فؤاد أفندي، البيئة اللغوية هي كل ما يسمعه ويراه المتعلم مما يتعلق باللغة المستهدفة التي يتعلمها.[٢٩] والمقصود باللغة المستهدفة في البيئة العربية هنا هي اللغة العربية.

تشرح نيلي بوترتي أن البيئة العربية هي البيئة اللغوية العربية التي تشكل مكاناً يتفاعل فيه الشخص مع الآخرين باستخدام اللغة العربية كوسيلة للتواصل. البيئة تعتبر الوسيلة الأولى للشخص في اكتساب اللغة، سواء كانت اللغة الأم أم اللغة الثانية. اللغة العربية كلغة ثانية (أجنبية) تُكتسب من خلال البيئة المعروفة بالبيئة العربية.[٣٠]

في تعلم اللغة الأجنبية، تعتبر البيئة مهمة جداً، لأنها تلعب دوراً حاسماً في تطوير القدرات المطلوبة. فكل من البيئة المادية والبيئة النفسية يمكن أن تدعم تنمية المهارات اللغوية. إن خلق بيئة لغوية مناسبة يشمل عدة عناصر متفاعلة: المدرس، والطلاب، والإداريون. يقوم المدرس بدور القدوة والمحرك في بناء بيئة لغوية إيجابية. وينبغي عليهم أن يجتهدوا في استخدام اللغة العربية أو التواصل بها أينما كانوا.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب) أهمية البيئة اللغوية

البيئة اللغوية مكانة مهمة واستراتيجية في عملية تعليم اللغة العربية. فبدون وجود بيئة لغوية داعمة، سيكون من الصعب تحقيق هدف تعليم اللغة العربية كأداة للتواصل.

---

[29] Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2009), hlm. 207

[30] Neli Putri, "*Bi'ah 'Arabiyah*," Al-Ta lim Journal vol. 20 no. 2, (2013): hal. 407

وذلك لأن البيئة تمثل العامل الخارجي الرئيسي الذي يؤثر بشكل مباشر على نجاح اكتساب اللغة الثانية لدى المتعلمين.

تُعد البيئة اللغوية من أخطر العوامل في تعليم اللغة العربية في الوقت الحالي. وللبيئة العربية دور ووظيفة كبيرين في تعليم اللغة العربية، سواء للناطقين بها أو للمتعلمين من غير العرب.[٣١] لا بد من تطبيق البيئة اللغوية العربية لما لها من أهمية كبرى، وبدون تطبيقها، سيكون تعليم اللغة العربية بعيدا عن القيم التي يمكن تحقيقها من البيئة، أو يمكن القول إن اكتساب اللغة العربية يخلو من العنصر البيئي.

أما أهمية البيئة اللغوية بشكل أكثر تفصيلا فهي كالتالي:

١. تسريع عملية اكتساب اللغة

البيئة اللغوية المناسبة تمكن المتعلمين من اكتساب اللغة بشكل طبيعي، وليس فقط التعلم الواعي. فالبيئة غير الرسمية الغنية بالتلقي المباشر قادرة على تسريع اكتساب اللغة وإنتاج تسلسل نحوي طبيعي.[٣٢]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢. توفير فرصة الممارسة اللغوية المباشرة

توفر البيئة اللغوية مساحة للمتعلمين لاستخدام اللغة المستهدفة في تواصل حقيقي، بحيث تظل مهارة الكلام قيد التدريب والتطور المستمر.

---

[31] Imam Muttaqin, dkk., "*Arabic Language Environment for Islamic Boarding School Student Language Acquisition*: Capturing Language Input, Interaction, and Output," *Al-Hayat: Journal of Islamic Education*, Vol. 8 No. 3 (2024), hlm. 2

[32] M. D. S. Zein, Muhammad Irwan Fadli Nasution, *The Role Of Formal And Non-Formal Language Environments In Modern Islamic Boarding School In Improving Students' Arabic Speaking Ability*, Ukazh: Journal of Arabic Studies, Vol. 6 No. 4 2025

٣. الوسيلة الرئيسية في تطوير تعليم اللغة العربية

ثبت أن البيئة اللغوية هي الوسيلة الرئيسية في تطوير تعليم اللغة العربية، خاصة في مهارة الكلام. كما تمنح البيئة اللغوية الطلاب فرصة لتطوير مهاراتهم في اللغة العربية.[٣٣]

٤. بناء الثقة بالنفس لدى المتعلمين

بوجود بيئة داعمة، يشعر المتعلمون بمزيد من الأمان وعدم الخوف من ارتكاب الأخطاء عند التحدث، وبالتالي تزداد جرأتهم وطلاقتهم في الكلام

٥. حل الفجوة بين المعرفة والممارسة

تعمل البيئة اللغوية كحلقة وصل بين إتقان النظرية اللغوية في الفصل وتطبيقها في الحياة اليومية

ج) أهداف البيئة اللغوية

أما أهداف إنشاء البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية فهي كالتالي:

١. خلق أجواء لغوية مناسبة. الهدف الأساسي هو تحقيق بيئة داعمة تعود المتعلمين على استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي، سواء داخل الفصل أو خارجه.

٢. تحسين قدرة الطلاب في مهارة الكلام بشكل نشط. باختصار، الهدف من تكوين البيئة اللغوية هو تحسين قدرة الطلاب في مهارة الكلام بشكل نشط.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[33] Irhamudin Abdullah, Novita Rahmi, & Walfajri, *"Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab untuk Mengembangkan Keterampilan Berbicara," Taqdir*, Vol. 6 No. 2 (2020), hlm. 2

٣. توفير منصة للطلاب لإتقان اللغة العربية كلغة أجنبية. الهدف من إقامة البيئة اللغوية العربية هو أن تكون وسيلة لتعلم مهارات اللغة العربية كلغة أجنبية يتقنها الطلاب.

٤. إثراء المدخلات اللغوية والتفاعل والمخرجات في عملية اكتساب اللغة. تشير نتائج الأبحاث إلى أهمية البيئة اللغوية العربية في إثراء المدخلات اللغوية والتفاعل والمخرجات في عملية اكتساب اللغة.

٥. تكوين العادة اللغوية (التعويد اللغوي). الهدف طويل المدى هو تكوين عادة المتعلمين في استخدام اللغة العربية بشكل طبيعي وعفوي، سواء عند التواصل مع المدرس أو الأصدقاء أو في الأنشطة اليومية.[٣٤]

٦. تعزيز الثقة بالنفس والجرأة على الكلام. البيئة اللغوية الآمنة والداعمة تهدف إلى منح المتعلمين الثقة بأنفسهم ليجرؤوا على التعبير باستخدام اللغة العربية دون خوف من ارتكاب الأخطاء.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

د) أنواع البيئة اللغوية

وفقاً لرشدي أحمد طعيمة، تنقسم البيئة اللغوية إلى قسمين: الأول: البيئة الرسمية (الاصطناعية) وهي بيئة مخططة ومنظمة، وتجري عادة في المؤسسات التعليمية مثل

[34] Chairunnisa & Hikmah, "Arabic Day," hlm. 152

المدارس. الثاني: البيئة الطبيعية وهي التي تتشكل بشكل عفوي في الحياة اليومية وتستخدم للتواصل الحقيقي دون تخطيط خاص.[٣٥]

يرى كارسين أن هناك نوعين من البيئة اللغوية: البيئة الرسمية (الاصطناعية) والبيئة غير الرسمية (الطبيعية).[٣٦]

١) البيئة الرسمية

تشمل البيئة الرسمية البيئة الاصطناعية التي توجد غالباً في الفصول الدراسية أو معامل اللغة. إن اكتساب اللغة يحدث بالفعل في البيئة الرسمية، لكن ما إذا كان يقدم الدفع اللازم لإتقان اللغة يعتمد على أساليب وطرق التعليم التي يستخدمها المدرس. يؤكد كراشن أن السمة الرئيسية للبيئة الرسمية هي عزل القواعد (تقديم القواعد النحوية واحدة تلو الأخرى) والتغذية الراجعة (تصحيح الأخطاء)، بينما يُهمل التواصل الطبيعي في كثير من الأحيان.[٣٧] ويعود ذلك إلى الاتجاه الحالي حيث تقدم البيئة الرسمية مواد عن اللغة وليس مواداً للتواصل.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٣٥] رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه* (الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٩)، ص. ٥١

[36] M. D. S. Zein, Muhammad Irwan Fadli Nasution, *The Role Of Formal And Non-Formal Language Environments In Modern Islamic Boarding School In Improving Students' Arabic Speaking Ability*, Ukazh: Journal of Arabic Studies, Vol. 6 No. 4 2025

[37] Y. Xiao. *A Comprehensive Review of the Natural Approach*. Frontiers in Sustainable Development, (2025) *5*(5), 97–105

لكي تتمكن البيئة الرسمية من توصيل اكتساب اللغة أو القدرة على الكلام (مهارة اللغة، وليس فقط المعرفة اللغوية) بشكل فعال، يجب أن تستخدم أنشطة تعلم الفصل مناهج تواصلية وسياقية وكمية متنوعة، مثل:

أ) استخدام استراتيجية تفاعلية تعتمد على الأنشطة التواصلية بدلاً من التدريبات الآلية المتلاعبة، ولا تركز على شرح القواعد

ب) استخدام مواد متنوعة من خلال مضاعفة المواد الأصلية والاهتمام بمبادئ الجدوى وسهولة الاستخدام والجاذبية

ج) توسيع المدخلات اللغوية للطلاب المكلفين بقراءة الكتب والمجلات والصحف العربية ومتابعة البث الإذاعي والتلفزيوني باللغة العربية، ومشاهدة الأفلام العربية، وفتح مواقع الإنترنت العربية، وما إلى ذلك

د) إعطاء دور مهيمن للطلاب للتواصل. المدرس "لا" يتحدث كثيرا" ولكنه يوجه ويسهل

هـ) استخدام اللغة العربية إلى أقصى حد ممكن، على الرغم من أن استخدام اللغة الإندونيسية في ظروف معينة ليس من المحرمات

و) استخدام الأساليب والتقنيات ذات الصلة التي تختلف ولكنها لا تتعارض مع النهج المعمول به.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ز) تصميم وتنظيم الأنشطة الداعمة المختلفة، مثل تمارين الكتابة اليومية، وتمارين الكلام، والمحادثات الجماعية، وتمارين المقابلة الشخصية، والتعرف على المفردات، وما شابه ذلك.[٣٨]

لكن أن كراشن ينبه أيضاً إلى أن للبيئة الرسمية إمكانات مزدوجة: فإلى جانب كونها مكاناً للتعلم الواعي (المراقب)، يمكن للفصل الدراسي أيضاً أن يعمل كمصدر للمدخلات اللازمة للاكتساب، بشرط أن يستخدم المدرس اللغة المستهدفة بشكل تواصلي وأن يخلق تفاعلاً ذا مغزى. وبعبارة أخرى، فإن البيئة الرسمية المثالية ليست مجرد مكان لحفظ القواعد، بل أيضاً مكاناً يحصل فيه الطلاب على مدخلات مفهومة (قابلة للفهم).

٢) البيئة غير الرسمية

تُفهم البيئة غير الرسمية بشكل أفضل من خلال البيئة خارج الفصل الدراسي. توفر هذه البيئة فرصة للتفاعل الطبيعي خارج الفصل. ومن المتوقع أنه بالتواجد خارج الفصل، يمكن الحصول على أكثر من مجرد معرفة لغوية. يحدث اكتساب اللغة من خلال التفاعل مع والمدرسين والمعلمين والطلاب الآخرين وإداريي المدرسة وأولياء الأمور، وقراءة الكتب والصحف والمجلات،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[38] Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Cet. V; Malang: Misykat,2012), h. 225.

والاستماع إلى الإذاعة والتلفزيون، والمشاركة في أنشطة مثل المشي واللعب في الملاعب ومشاهدة الأفلام وغيرها الكثير.

يميز كراشن البيئة غير الرسمية إلى نوعين بناءً على جودة التفاعل الذي يحدث.[٣٩] الأول: بيئة التعرض السلبي، وهي حالة يتعرض فيها المتعلم للغة بشكل سلبي دون مشاركة فعالة. هذا النوع من البيئة لا يؤثر بشكل كبير على اكتساب اللغة. الثاني: بيئة التفاعل المباشر، وهي حالة يشارك فيها المتعلم بشكل مباشر في تواصل مفهوم (قابل للفهم). فقط بيئة التفاعل المباشر هي الفعالة لاكتساب اللغة.

البيئة غير الرسمية الحقيقية هي البلاد العربية نفسها. إذا كنت قد أصبحت في بيئة لغوية عربية، فمن الطبيعي أن يتعلم الشخص فهم اللغة وإتقانها، وكذلك محاولة التواصل مع الناس الذين يستخدمون تلك اللغة.

البيئة غير الرسمية هي بيئة يمكنها تسريع اكتساب اللغة مقارنة بالبيئة الرسمية، وبناءً على النتائج، فإنها أفضل لأنها تسهل اكتساب اللغة بشكل طبيعي، ولا يوجد عبء نفسي، كما أنها مدعومة بمستوى تواصل خارجي متكرر ومستمر. يؤكد كراشن هذا القول مبيناً أن المتعلمين الذين يحصلون على

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[39] M. D. S. Zein, Muhammad Irwan Fadli Nasution, *The Role Of Formal And Non-Formal Language Environments In Modern Islamic Boarding School In Improving Students' Arabic Speaking Ability*, Ukazh : Journal of Arabic Studies, Vol. 6 No. 4 2025

مدخلات غير رسمية غنية يميلون إلى إظهار ترتيب طبيعي لاكتساب القواعد النحوية، يشبه الأطفال الذين يتعلمون اللغة الأولى.[٤٠]

توفر البيئة غير الرسمية اكتساباً طبيعياً للغة، وغالباً ما يحدث في بيئة لغوية. يمكن أن يكون شكل اكتساب اللغة هذا على ما يستخدمه المدرسون والأساتذة والطلاب والموظفون والأشخاص المشاركون في الأنشطة المدرسية، وكذلك البيئة الطبيعية أو الاصطناعية التي تحيط بالمؤسسة التعليمية.

٢. برنامج حب اللغة الأجنبية

برنامج جيربانج أحد أشكال تطبيق البيئة اللغوية الاصطناعية (الرسمية) الذي صممته المؤسسة التعليمية لتعويد المتعلمين على استخدام اللغة الأجنبية (العربية والإنجليزية) في الأنشطة في أيام محددة. يتوافق هذا البرنامج مع مفهوم البيئة الرسمية الذي طرحه كراشن، وهي البيئة التي تُهيأ عمداً لدعم اكتساب اللغة من خلال الأنشطة المنظمة والمخططة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إن تنفيذ برنامج جيربانج هذا يشبه برنامج اليوم العربي المطبق في المدرسة الثانوية ثنائية اللغة جوانوانج كريان سيدوارجو. واستنادا إلى بحث شيرونيسا والحكمة (٢٠٢٤)، فإن برنامج اليوم العربي هو نشاط إضافي خارج الفصل يهدف إلى خلق بيئة لغوية ومساعدة الطلاب على فهم اللغة العربية والتعود على التحدث بها. يبدأ

[40] M. D. S. Zein, Muhammad Irwan Fadli Nasution, *The Role Of Formal And Non-Formal Language Environments In Modern Islamic Boarding School In Improving Students' Arabic Speaking Ability*, Ukazh : Journal of Arabic Studies, Vol. 6 No. 4 2025

تنفيذ برنامج اليوم العربي بثلاث مراحل، وهي: (١) التخطيط بإعداد المواد التعليمية بناء على احتياجات الطلاب في شكل كتاب برنامج اليوم اللغوي؛ (٢) التنفيذ بمفهوم تعليم مختلف داخل الفصل، وتقديم المواد بشكل بسيط، واستخدام أساليب ونماذج تعليم مبتكرة وإبداعية وممتعة؛ و (٣) التقييم الذي يتم قبل النشاط (اختبار قبلي) وبعده (اختبار بعدي) من خلال أسئلة أساسية في المهارات اللغوية.[٤١]

بناءً على ملاحظة الباحثة، فإن برنامج جيربانج يُدار بشكل منظم من خلال مراحل التخطيط والتنفيذ والتقييم. أولا: مرحلة التخطيط، يبدأ هذا البرنامج بتحديد موضوعات المفردات التي ستستخدم كمادة أساسية في كل نشاط. ثانيا: مرحلة التنفيذ، ينفذ برنامج جيربانج يوم الخميس صباحا في منطقة البوابة أو بهو المدرسة، حيث يقوم المدرسون و الطلاب بتمثيل محادثات بسيطة لاستقبال الطلاب القادمين. ويتبع هذا النشاط توجيه مباشر يتم كل يوم ثلاثاء بعد الانصراف من المدرسة مع مشرف النادي العربي. وفي جلسة التوجيه هذه، تركز الأنشطة على تدريب المحادثة وحفظ المحفوظات، ويشارك فيها بشكل خاص الطلاب ذوو الاهتمام والموهبة في مجال اللغة العربية. ثالثا: مرحلة التقييم، يتم تقييم هذا البرنامج من خلال اختبار قبلي واختبار بعدي باستخدام أنشطة المحادثة الجماعية، وذلك لقياس تحسن مهارة الكلام

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[41] Chairunnisa, H. S. N., & Hikmah, K. (2024). Arabic Day Madrasah Aliyah Bilingual Junwangi Krian Sidoarjo: Program Unggulan Pengembangan Bahasa Arab bagi Peserta Didik. *Jurnal Mu'allim*, 6(1), 150-167

باللغة العربية لدى المتعلمين قبل وبعد المشاركة في البرنامج.[٤٢] مع التخطيط السليم، فإن هذا البرنامج قادر على زيادة كثافة استخدام اللغة العربية لدى الطلاب. وبهذا، يعمل هذا البرنامج كبيئة لغوية تسعى إلى تقريب المتعلمين من استخدام اللغة المستهدفة بشكل نشط، على الرغم من أنهم ليسوا في بيئة عربية طبيعية.

الهدف الرئيسي من البرنامج اللغوي مثل برنامج جيربانج هو خلق بيئة لغوية مناسبة بحيث يعتاد المتعلمون على استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي.[٤٣] وبشكل أكثر تفصيلاً، تشمل أهداف هذا البرنامج ما يلي:

١. زيادة كثافة استخدام اللغة العربية لدى الطلاب كلغة مستهدفة في بيئة المدرسة

٢. تدريب جرأة وطلاقة المتعلمين في التحدث باللغة العربية

٣. خلق بيئة لغوية رسمية (اصطناعية) تدعم اكتساب اللغة الثانية

٤. تعويد المتعلمين على استخدام المفردات والعبارات العربية في مواقف التواصل المختلفة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٤٢] نتائج ملاحظة الباحث في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي ١٩ نوفمبر ٢٠٢٥م

[43] Alif Cahya Setiyadi, dkk., "Bi'ah Lughawiyah Programs in Arabic Language Learning to Improve Student's Arabic Speaking Skills," *Ta'lim al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 7 No. 1 (2023), hlm. 1

٣. مهارة الكلام

أ. تعريف مهارة الكلام

مهارة الكلام هي القدرة على التحدث باللغة العربية، وهي واحدة من المهارات اللغوية الأساسية الأربع، إلى جانب الاستماع والقراءة والكتابة. مهارة الكلام هي القدرة على نطق أصوات العربية والكلمات وفق قواعد النحو والصرف للتعبير عن الأفكار والمشاعر. تعتبر القدرة على الكلام مؤشراً مهماً على إتقان اللغة العربية، لأن الكلام هو أشكال التواصل المباشر والأكثر نشاطاً في التفاعل الاجتماعي.[٤٤]

في سياق تعليم اللغة العربية، تُستخدم مهارة الكلام كوسيلة لتدريب الطلاب على التواصل بثقة، وتوسيع المفردات، وتعويدهم على استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية.[٤٥] لا تقتصر هذه المهارة على إتقان القواعد والمفردات فقط، بل تتطلب أيضاً سرعة التفكير والقدرة على تكوين الجمل بشكل عفوي. لذلك، غالباً ما تُطور مهارة الكلام من خلال تدريبات المحادثة، والمناقشات الجماعية، والعروض الشفوية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[44] Rahmani, *Strategi pembelajaran Maharah Kalam BagiNon-Arab,* Ihyaul ‘Arabiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab, Vol. 11 no. 1, 2016, h. 228

[45] Baeha, J. S., Lorenza, L. I., Rahmawati, A., & Nasution, S. Peningkatan Kemampuan Muhādatsah di Prodi Pendidikan Bahasa Arab: Perspektif Mahasiswa. *Al-Tarbiyah,Bau Bau/Al-Tarbiyah*, *3*(1), (2024). 164–174

يُعتبر الكلام من أكثر المهارات تحديًا في تعلم اللغة العربية، لأنه يجمع بين الجوانب المعرفية والعاطفية والحركية في وقت واحد. يواجه كثير من الطلاب صعوبة في الكلام بسبب نقص الثقة بالنفس، أو عدم كفاية التدريب، أو البيئة غير الداعمة للاستخدام النشط للغة العربية. لذلك، يجب على المدرس أن يخلق بيئة تواصلية وتفاعلية حتى يشعر الطلاب بالراحة في التحدث والممارسة بشكل مستمر.

ب. أهمية مهارة الكلام

تحمِل مهارة الكلام أهمية بالغة في تعليم اللغة العربية. تعتبر هذه المهارة أمراً لا بد منه لكل متعلم للغة العربية، لأن الهدف الأساسي من أي لغة هو التواصل.[٤٦] فبدون القدرة المناسبة على الكلام، لن يتحقق الهدف الرئيسي من تعلم اللغة كأداة للتواصل.

في تعليم مهارة الكلام، تأتي أهمية هذه المهارة في المقام الأول، ويجب على المتعلمين فهمها قبل البدء في التعلم. كما ذكر أولستريز، فإن أهمية تعليم مهارة الكلام تكمن في القدرة على استخدام اللغة بشكل صحيح وواضح ومؤثر، مما يمكن الفرد من التعبير عن نفسه، وتلبية احتياجاته، وتحسين مكانته بين الآخرين.[٤٧]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[46] Ahmad Sirfi Faton, *Pelatihan Maharah Al-Kalamdalam Pembelajaran Bahasa Arab dengan Metode Student Centered Learning (SCL)di Taman Pendidikan Al-Qur'an Jannatul Qur'an, Kel. Samata, Kec. Somba Opu, Kab. Gowa*, Jurnal Abdi Masyarakat Pendidikan, Vol. 2 No.1 2025 h. 4

[٤٧] يولستري، "أسلوب الخريطة العقلية وتطبيقه بالصور الفوتوغرافية لترقية مهارة الكلام في السكن الداخلي مجمع الفتيان التعليمي أتشيه"، *جورنال إلمياح ديداكتيكا*، المجلد ١٥، العدد ٢ (٢٠١٥)، ص ١٧٩–١٩٢

تظهر أهمية تعليم مهارة الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام نفسه في اللغة. فالكلام يعتبر جزءا رئيسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، وينظر إليه المختصون في هذا المجال كأحد أهم الأهداف في تعلم اللغة الأجنبية، لا سيما إذا كان الهدف الأساسي من تعلم اللغة العربية هو القدرة على التحدث والتواصل بها.

وبناء على أهمية مهارة الكلام، فإن تعلمها وتعليمها يعدان من الأمور الفائقة الأهمية التي لا يجوز إغفالها. وذلك لأن عملية الكلام تشتمل على عناصر ومكونات متعددة تتطلب عناية فائقة ودقة من المتكلم، حتى يكون كلامه ذا معنى وقيمة، وسهل الأداء والفهم. ولإنتاج كلام جيد وحديث نافع ومقنع، يجب على المتكلم أن يتبع قواعد وإجراءات معينة، تحقيقا للقول المأثور: "لكل مقام مقال"، وخير الكلام ما قل ودل.

ج. أهداف مهارة الكلام

تعتبر مهارة الكلام أحد الجوانب المهمة في تعليم اللغة العربية. ولذلك، فإن أهداف تعليم مهارة الكلام تحتاج إلى صياغة واضحة لكي تسير عملية التعلم بفعالية، وتكون قادرة على تطوير القدرات التواصلية لدى المتعلمين وفقا لاحتياجاتهم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

وفيما يلي أهداف تعليم مهارة الكلام وفقا لبعض الخبراء: الأهداف في تعليم مهارة الكلام عند فخر الراسخ أن ينطق المتعلم أصوات اللغة سليمة صحيحة،

تشجيع الطلاب على الكلام تصحيح الأخطاء الشفهية ، ممارسة الكلام بالعربية.[٤٨]

وعند يعقوب أن أهداف تعليم مهارة الكلام، هي: أن المتعلم يتعود على التعبير الشفهي في أحوال الإجتماعيات المختلفات، ولهذا تطلب المهارة في الاستماع قبل الكلام أو النطق وفقا للتراكيب المألوفة عند أهل اللغة، ففي حالة الحديث البسيطة أن يعبّر عن نفسه تعبيرا ظاهرا ومستنيرا.[٤٩]

وأما عند رشدى أحمد طعيمة أن أهداف تعليم مهارة الكلام يبين فيما يلى : (١) تطوير قدرة تكلم التلاميذ على المباراة دون انتظار مستمع لمن يبدأ. (٢) تنمية ثروتهم اللغوية. (٣) تمكين من توظيف معرفة اللغة وما حفظ من المفردات و تركيب مما يشبع لديه الإحساسي بالثقة، والحاجة للتقدم والقدرة على التفوق. (٤) تنبيت أفكار التلاميذ على التغيير إلى أحسن التفكير في كل مواقف. (٥) تعريف طالب للمواقف المختلفة التي تحمل مرورة بها وممارسة اللغة التى تحتاج فيها (٦) توضيح الفهم الإتصالى اللغة وتمرين فعل التلاميذ على الإتصال بالناطقين بها. (٧) تنظيم أعضاء النفسية خاصة عند التكلم وتشبيع التلاميذ على أن يتكلموا باللغة غير لغتهم.[٥٠]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٤٨] فـخر الراسخ، "تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية"، *جورنال أم القرى*، المجلد الثالث، العدد ٢ (٢٠١٣)، ص ٩—٢٥.

[49] Muhammad Tunde Yaqub, *Developing Speaking Skill in Arabic Learners: A Proposal for Integration of Product and Process Approaches*, European Scientific Jounal8, no. 29 (2012): 140–49.

[٥٠] رشدي أحمد طعيمة، *المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها*)مكة: المملكة العربية السعودية، ٢٠٠٨

وبذلك، تبين أن الأهداف التي طرحها الخبراء تشير إلى أن تعليم مهارة الكلام لا يركز فقط على القدرة على التحدث من الناحية التقنية، بل يشمل أيضا تطوير الجوانب المعرفية واللغوية والنفسية لدى المتعلمين. وهذا يؤكد أن مهارة الكلام تحتاج إلى تدريب مستمر لكي يتمكن الطلاب من التواصل بفعالية وثقة، وبما يتناسب مع سياق استخدام اللغة العربية.

د. أنواع مهارة الكلام

أما أنواع مهارة التحدث باللغة العربية وفقا لعبد الوهاب روشيدي ومملوءة نفيسة فهي كالتالي:[٥١]

١. المحادثة

المحادثة هي أحد طرق تقديم مواد تعليم اللغة العربية التي تتم من خلال الحوار. تجري هذه العملية بالتزامن مع الإضافة المستمرة للمفردات وإثرائها. وفي الحقيقة، فإن الهدف الرئيسي من طريقة المحادثة هو تدريب المتعلمين على التحدث بطلاقة وفهم ما يقوله المحاور أو الآخرون. وبناء على ذلك، هناك عدة جوانب من القدرات التي يجب أن يمتلكها المتعلمون ليتمكنوا من الحوار بشكل جيد، وهي: القدرة على الاستماع الجيد لكلام المحاور، وفهم كل عبارة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[51] Nailis Sa'adah, *Maharah Kalam Dalam Berbahasa Arab Perspektif Filsafat Ilmu*, JURNAL ILMIAH PENDIDIKAN KEBUDAYAN DAN AGAMA, Vol.3 No.2 2025 h. 30

يتم استقبالها، والطلاقة في نطق الكلمات كلمة كلمة، والقدرة على تكوين الجمل بشكل جيد بحيث يفهم كلامه المحاور.

أما الأهداف أو مؤشرات النجاح التي يمكن ملاحظتها من تعلم المحادثة فهي:

أ) القدرة على نطق اللغة العربية بطلاقة

ب) القدرة على التعبير عن الأحداث المشاهدة باللغة العربية بشكل صحيح

ج) القدرة على فهم حوار الآخرين وترجمته وإعادة التحدث به

٢. التعبير الشفهي

التعبير الشفهي هو تدريب على إنشاء الكلام بشكل شفهي يهدف إلى تطوير قدرة المتعلم على التعبير عن أفكاره ومشاعره. من خلال هذا التدريب، يتحسن إتقان المتعلم للمفردات، واختيار الكلمات المناسبة، وتركيب الجمل، والأصوات مثل النغمة والإيقاع ونبرة الصوت. أما المحاور الأساسية للتعبير الشفهي التي يجب الاهتمام بها في تعليمه فهي: القصة، المناظرة، الخطابة، الندوة، الحكاية، سيرورة التعلم، إبداء الرأي، طرح السؤال، عبارات الاعتذار، الشكر، الطلب، الترحيب، الوداع، وغيرها.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

هـ. جوانب التقييم في مهارة الكلام

شرح بعض الخبراء جوانب التقييم في مهارة الكلام بتركيز متشابه نسبيا، وهي تشمل العناصر اللغوية وغير اللغوية.

وفقا لرشدي أحمد طعيمة، فإن تقييم مهارة الكلام يشمل جانبين رئيسيين، هما: (١) الجوانب اللغوية مثل دقة النطق، واستخدام المفردات، والتراكيب، و (٢) الجوانب غير اللغوية مثل الطلاقة، والجرأة، والقدرة على إيصال الأفكار بوضوح.[٥٢]

وفقا لشهاب الدين، فإن الجوانب التي يتم تقييمها في اختبار القدرة على الكلام تشمل:[٥٣]

١. الطلاقة، وتشمل: (أ) التحدث بطلاقة عالية، (ب) الطلاقة غالبا ما تنقطع، (ج) السرعة والطلاقة يبدو أنهما غالبا ما يتأثران بصعوبات لغوية، (د) الكلام يتوقف بشكل عام.

٢. صحة القواعد، وتشمل: (أ) لا يكاد يخطئ، (ب) يخطئ قليلا جدا، (ج) يخطئ بشكل متكرر، مما قد يعيق الفهم أحيانا، (د) يخطئ في القواعد أو اختيار الكلمات مما يجعل الكلام صعب الفهم.

٣. صحة الأسلوب، وتشمل: (أ) استخدام كلمات وعبارات جيدة، (ب) تستخدم كلمات ومصطلحات غير مناسبة أحيانا، (ج) غالبا ما تستخدم كلمات خاطئة واستخدامه محدود جدا، (د) كثرة استخدام الكلمات الخاطئة تجعل الكلام صعب الفهم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[52] Hady, Y. *Pembelajaran Mahārat al-Kalām Menurut Rusdy Ahmad Thu'aimah dan Mahmud Kamil al-Nâqah*. *5*(1), (2019) 63–84

[53] Syihabuddin, Evaluasi Pengajaran Bahasa Indonesia, (Modul Tidak Diterbitkan: 2008), 198- 199

٤. صحة المعانى، وتشمل: (أ) سير الحوار جيد ومتسق، (ب) مسار الموضوع يتغير قليلا، (ج) سير الحوار لا يزال مفهوما على الرغم من عدم تسقه، (د) سير الحوار غير متسق ولا يوضح الموضوع بشكل جيد.

في سياق تقييم برنامج "حب اللغة الأجنبية" الذي هو محور هذا البحث، تركز الباحثة على ثلاثة جوانب رئيسية لتقييم مهارة الكلام، وهي: الطلاقة، والنطق، والثقة بالنفس كجزء من الجوانب غير اللغوية. وقد استند اختيار هذه الجوانب الثلاثة إلى خصائص طلاب المدرسة المتوسطة الحكمية الرابعة بانيووانجي الذين هم في غالبيتهم من المبتدئين في تعلم اللغة العربية. فبالنسبة للمتعلمين المبتدئين، تعتبر جوانب الطلاقة ودقة النطق والثقة بالنفس مؤشرات أكثر واقعية للقياس مقارنة بالجوانب اللغوية الأكثر تعقيدا مثل التراكيب التي تتطلب إتقانا متقدما للقواعد النحوية.

برنامج جيربانج كبيئة لغوية اصطناعية (رسمية) يركز أكثر على تعويد التحدث النشط من خلال أنشطة المحادثة، وتعويد المفردات الصباحية، وحفظ المحفوظات. لذلك، في تقييم هذا البرنامج، ستقوم الباحثة بتقييم مدى نجاح برنامج جيربانج في تحسين هذه الجوانب الثلاثة لدى المتعلمين، كجزء من نتائج البرنامج. أما الجوانب الأخرى مثل دقة المعنى ودقة الأسلوب، فهي ليست محور التركيز الرئيسي في هذا البحث نظرا لمحدودية القدرات اللغوية للمتعلمين الذين لا يزالون في مرحلة المبتدئين.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الثالث

منهج البحث

أ. مدخل وجنس البحث

لإعداد النتائج، استخدم الباحث منهج البحث النوعي. يعرف بوجدان وتايلور وفقا لكتاب موليونج أن منهجية البحث النوعي هي إجراءات بحث تنتج بيانات وصفية على شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الأشخاص والسلوك الذي يتم ملاحظته.[٥٤]

نوع البحث المستخدم هو البحث الميداني. البحث الميداني هو نوع من البحث يجمع فيه الباحث البيانات مباشرة من موقع الظاهرة الطبيعية. وكما ذكر برايمان، فإن هذا النوع من البحث يهدف إلى فهم تلك الظاهرة في سياقها العلمي. وهذا يشمل الملاحظة والتفاعل المباشر مع المشاركين في البحث.[٥٥] في هذه الحالة، يركز الباحث على تنفيذ برنامج جيربانج (حركة اللغة الأجنبية) من خلال جمع بيانات وصفية دون إعطاء معاملة خاصة أو تدخل من الباحث. أفراد البحث هم المعلمون في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي، وخاصة معلم اللغة العربية، وكذلك الطلاب.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب. موقع البحث

موقع البحث هو المكان الذي سيتخذ ميدانا للبحث أو المكان الذي سيجري فيه البحث. عادة ما تحتوي منطقة البحث على الموقع (قرية، منظمة، حدث، نص، وما إلى

[54] Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif,* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2008), hlm. 3.

[55] Saebani dan Sutisna, *Metode Penelitian*, (Bandung: Pustaka Setia, 2018), hlm.112

ذلك).[٥٦] أما موقع البحث فهو في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي، قرية سومبيربيراس، مدينة بانيووانجي، إندونيسيا. تم اختيار هذا الموقع بناء على عدة اعتبارات، وهي:

١. موقع البحث سهل الوصول إليه واستراتيجي.
٢. اللغة العربية لغة أجنبية تحتاج إلى تطوير من خلال برنامج خاص.
٣. يريد الباحث رؤية عملية أنشطة برنامج جيربانج وطريقة تنفيذ المعلمين له.
٤. لم يسبق إجراء بحث حول تقييم برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

ج. مصادر البيانات

في هذا البحث، قام الباحث أولا بتحديد مصادر البيانات التي ستكون المادة الرئيسية للحصول على المعلومات. في هذا القسم يُشرح نوع البيانات ومصادر البيانات وكذلك الأشخاص الذين سيتم اختيارهم كمشاركين أو أفراد البحث. أما التقنية المستخدمة لتحديد أفراد البحث فهي اختيار المشاركين، أي اختيار المصادر للمعلومات بشكل مقصود بناء على معايير معينة تتناسب مع أهداف البحث. بمعنى آخر، يختار الباحث الأفراد الذين يعتبرون الأكثر فهما والأكثر مشاركة مباشرة في تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[56] Tim Penyusun Pedoman Karya Ilmiah UIN KHAS Jember, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah,* (Jember: UIN KHAS Jember Press, 2024), 47

أجرى الباحث مقابلات مع عدة مصادر بيانات، ويعرفون أيضا بأفراد البحث أو المشاركين. وفيما يلي بعض المخبرين الذين شاركوا في هذا البحث:

١. نائب رئيس المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

٢. مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي

لم يتم اختيار جميع المدرسين في هذه المدرسة كمشاركين في هذا البحث العلمي، بل تم اختيار المدرسين بناء على مشاركتهم المباشرة في البحث. لذلك، تم اختيار معلم اللغة العربية فقط في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

٣. بعض طلاب في الصف الثامن المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

يختار الباحث طلاب المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي، سواء كانوا من النادي العربي أو من باقي الطلاب عامة، لأنهم يشاركون مباشرة في تنفيذ البرنامج ويخوضون التجربة التعلمية بأنفسهم. لذلك، يحتاج الباحث إلى معلومات دقيقة منهم عبر المقابلات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

د. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات الخطوة الأكثر أهمية في البحث، لأن الهدف الرئيسي من البحث هو الحصول على البيانات. دون معرفة طريقة جمع البيانات، لن يحصل الباحث على بيانات تلبي

المعايير المحددة.[٥٧] في هذا البحث، استخدم الباحث عدة تقنيات لجمع البيانات للحصول على معلومات دقيقة وعميقة وشاملة حول برنامج جيربانج (حب اللغة الأجنبية).

١) الملاحظة

الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات تستخدم لتجميع بيانات البحث من خلال المراقبة والإدراك الحسي. في سياق البحث النوعي، لا تهدف الملاحظة إلى اختبار الحقيقة بل إلى معرفة الحقيقة المتعلقة بالجوانب/الفئات كجوانب دراسية يطورها الباحث.[٥٨]

من حيث دور الباحث في الملاحظة، هناك ثلاثة أنواع عامة من الملاحظة التي يمكن للباحث القيام بها: ١) الملاحظة المشاركة، حيث يشارك المراقب بنشاط في النشاط المراقب؛[٥٩] ٢) الملاحظة غير المشاركة، حيث لا يشارك المراقب بنشاط في جزء النشاط المراقب (المراقب يراقب فقط من بعيد)؛ ٣) الملاحظة شبه المشاركة، حيث يبدو المراقب وكأنه يشارك لكنه في الواقع يتظاهر فقط في النشاط المراقب. أما دور المشارك على نحو متصل فيقسم إلى أربعة: المشاركة الكاملة، المشاركة النشطة، المشاركة المعتدلة، والمشاركة السلبية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

في هذا البحث، قام الباحث بدور المراقب المشارك بمستوى مشاركة معتدل. في هذا الدور، يشارك الباحث في بعض الأنشطة المراقبة مع الاستمرار في إجراء الملاحظة.

---

[57] Sugiyono*, Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D,* (Bandung: Alfabeta, 2016), h.308

[58] Lesley Baillie, & Higgins, S., Observational Data. In J. E. Edlund & A. L. Nichols (Eds.), The Cambridge Handbook of Research Methods and Statistics for the Social and Behavioral Sciences: Volume 2 (pp. 665–685). chapter, Cambridge: Cambridge University Press, 2024

[59] Nurul Ulfatin, *Metode Penelitian Kualitatif di Bidang Pendidikan: Teori dan Aplikasinya* (Malang: MNC Pubishing, 2017), 211-212

هذا الشرط يخلق توازنا بين وضع الباحث كشخص خارجي (مراقب) وكشخص داخلي (مشارك) في النشاط الذي هو موضوع البحث.

البيانات التي حصل عليها الباحث من الملاحظة تشمل ما يلي:

١. عملية تنفيذ برنامج جيربانج وتشمل الوقت، والمدة، والموقع، والمنفذين
٢. استخدام المفردات في برنامج جيربانج وفي الفصل النادي العربي وتشمل أنواع المفردات، وتكرار الاستخدام، وطريقة النطق
٣. التفاعل بين المعلم والطلاب في البيئة اللغوية
٤. العقبات التي تم العثور عليها في الميدان

٢) المقابلة

المقابلة هي تقنية لجمع البيانات للحصول على معلومات تستخرج من مصدر البيانات مباشرة من خلال الحوار أو طرح الأسئلة والأجوبة.[٦٠] المقابلة هي لقاء بين شخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال طرح الأسئلة والأجوبة، بحيث يمكن بناء المعنى حول موضوع معين. تتم المقابلة عن طريق طرح أسئلة شفوية على المخبر (أفراد البحث) للحصول على المعلومات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[60] Dja'man Satori dan Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2010), 130

أما البيانات التي حصل عليها الباحث عن طريق المقابلة فتعود إلى أربعة مخبرين بتركيز كالتالي:

١. نائب رئيس المدرسة: السياسات وشكل الدعم لبرنامج جيربانج

٢. منسق البرنامج: التخطيط والتنفيذ والتقييم للبرنامج

٣. مدرس اللغة العربية: طريقة التعليم، والوسائل المستخدمة، ونظام تقييم مهارة الكلام، وكذلك العقبات التي يواجهها

٤. الطلاب: التصورات تجاه البرنامج، والخبرة في متابعة التعلم، ودافع تعلم الكلام، وكذلك استخدام اللغة الأجنبية في الحياة اليومية

٣) التوثيق

التوثيق في البحث العلمي هو عملية جمع وتسجيل وتحليل الوثائق ذات الصلة بموضوع البحث. يعمل التوثيق كمصدر بيانات داعم يعزز النتائج التي تم الحصول عليها من الملاحظة والمقابلة. يمكن أن تكون الوثائق على شكل كتابات أو صور أو أعمال بارزة.[٦١] تشمل الوثائق التي تم تحليلها المنهج الدراسي، وخطة التعلم، والمواد التعليمية، وسجلات التقييم.

في المنهجية النوعية، لا يعد التوثيق مجرد عنصر إضافي، بل جزءا مهما من عملية تثليث البيانات. يساعد التوثيق الباحث على فهم سياق برنامج جيربانج (حركة اللغة

[61] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2018, hlm. 240.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

الأجنبية) بشكل أعمق وأكثر موضوعية. من خلال التوثيق الكتابي، يمكن للباحثة تتبع مراحل التخطيط والتنفيذ والتقييم التي قد لا تكون مرئية بوضوح في التفاعل المباشر.

أما تفاصيل البيانات التي حصل عليها الباحث من التوثيق فتشمل المنهج الدراسي، والصور وفيديوهات الأنشطة، وكذلك تقارير برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

هـ. طريقة تحليل البيانات

استخدمت هذه البحث تقنيات تحليل البيانات التي طورها مايلز وهوبيرمان. ووفقا لهما، فإن تحليل البيانات في البحث النوعي يتكون من ثلاث مراحل رئيسية، وهي: تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص الاستنتاجات.[٦٢]

١) تقليل البيانات

تقليل البيانات هو عملية اختيار البيانات وتركيزها وتبسيطها وفصلها وتغييرها من البيانات المسجلة في ملاحظات الميدان. تستمر هذه العملية طوال فترة البحث.[٦٣] في البحث النوعي، الهدف الرئيسي هو الوصول إلى استنتاج. لذلك، إذا وجد الباحث أمرا غير معتاد أو خارج المألوف أثناء عملية البحث، فيجب التعامل مع هذا الاكتشاف فورا في مرحلة تقليل البيانات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[62] Afrizal, *Metode Penelitian Kualitatif*: *Sebuah Upaya Mendukung Penggunaan Penelitian Kualitatif dalam Berbagai Disiplin Ilmu*, (Depok: Rajawali Pers, 2017) 178

[63] Yusuf, *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan Penelitian Gabungan* (Jakarta: Kencana, 2017*)*, 407

٢) عرض البيانات

عرض البيانات هو المرحلة الثانية في نموذج تحليل البيانات لمايلز وهوبيرمان. في هذا السياق، يعرف عرض البيانات بأنه مجموعة من المعلومات التي تم تنظيمها بشكل منتظم بحيث يمكن الباحث من استخلاص الاستنتاجات واتخاذ الإجراءات.[٦٤] عرض بيانات نتائج البحث يسهل إجراء التحليل بشكل متعمق، والذي يمكن أن يكون في البحث النوعي على شكل نص سردي أو وصف للأحداث التي وقعت في الماضي.

٣) استخلاص النتائج

المرحلة الأخيرة في تحليل البيانات وفقا لمايلز وهوبيرمان هي استخلاص النتائج. يشمل هذا النشاط التحقق من جميع البيانات التي تم الحصول عليها، وكذلك مراجعة عملية معالجة البيانات ومنهجية البحث المستخدمة.[٦٥] الاستنتاجات الأولية تكون مؤقتة ويمكن أن تتغير إذا لم يتم العثور على ارتباط ثابت بين مكونات البحث المختلفة، بدءا من مرحلة معالجة البيانات وصولا إلى منهج البحث المطبق.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[64] Yusuf, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan Gabungan*, 408
[65] Yusuf, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan Gabungan*, 409

و. صحة البيانات

في هذا البحث، استخدم الباحث تقنية التثليث لضمان صحة البيانات ودقتها، كما ذكر مايلز وهوبيرمان. يتم التثليث من خلال الجمع بين مصادر البيانات المتنوعة، وطرق جمع البيانات المختلفة، وكذلك اختلاف وقت جمع البيانات. أما أشكال التثليث المستخدمة في هذا البحث فتشمل:[٦٦]

١) تثليث المصادر

قام الباحث بمقارنة البيانات والتحقق منها من خلال البحث عن معلومات من مصادر مختلفة ذات صلة، مثل معلم مادة اللغة العربية، وطلاب المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي المشاركين في برنامج جيربانج، بالإضافة إلى عدد من الوثائق الداعمة للتعليم. أما الوثائق المقصودة فتشمل وثائق المنهج الدراسي للمدرسة، وأدوات التعلم (خطة تنفيذ التعلم)، والمواد التعليمية/الكتب الداعمة لبرنامج جيربانج (حب اللغة الأجنبية).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢) تثليث الأساليب

استخدم الباحث أكثر من طريقة في جمع البيانات، وهي: الملاحظة، والمقابلة، وتحليل الوثائق، للحصول على صورة شاملة حول تنفيذ تعليم مهارة الكلام.

[66] Meydan, C. H., & Akkaş, H. (2024). The Role of Triangulation in Qualitative Research. *Advances in Library and Information Science (ALIS) Book Series*, 98–129.

٣) تثليث الوقت

تم جمع البيانات في أوقات مختلفة للتحقق من اتساق المعلومات التي تم الحصول عليها. وذلك لتجنب التحيز الذي قد ينشأ من الظروف المؤقتة.

أ. مراحل البحث

تم تنفيذ هذا البحث عبر المراحل التالية:

١. مرحلة الإعداد: إعداد مقترح البحث، وتحديد الموقع والعينة، وتصميم أدوات البحث

٢. مرحلة جمع البيانات: إجراء الملاحظة والمقابلة والتوثيق أثناء عملية التعلم.

٣. مرحلة تحليل البيانات: دراسة البيانات بشكل متعمق وعرض نتائج البحث.

٤. مرحلة إعداد التقرير: إعداد تقرير نتائج البحث في شكل رسالة وعرض أكاديمي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف موقع البحث

١. تاريخ المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي

المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي التي تقع في طريق رايا سومبيربيراس رقم ٣٠٤، منطقة مونشار، مقاطعة بانيووانجي، جاوة الشرقية، لم تكن في الأصل مدرسة حكومية. استنادا إلى البيانات التي تم جمعها، بدأت هذه المدرسة في الوجود بتاريخ ١ يناير ١٩٧٠ بوضعها كمدرسة خاصة.

ومع مرور الوقت وازدياد حاجة المجتمع إلى تعليم مدرسي حكومي، سعى مديرو المدرسة مع شخصيات المجتمع ومكتب وزارة الشؤون الدينية بمقاطعة بانيووانجي إلى رفع وضع المدرسة من خاصة إلى حكومية. وفي النهاية، أثمرت تلك الجهود عن نتائج. ففي تاريخ ٢٥ نوفمبر ١٩٩٥ بناء على قرار وزير الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا رقم ٥١٥ أ لسنة ١٩٩٥، أصبحت هذه المدرسة رسميا ذات وضع حكومي. وقد شكل هذا التحول إلى مدرسة حكومية معلما تاريخيا مهما غير وضع المدرسة إلى مدرسة متوسطة حكومية.[٦٧]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٦٧] المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي "الوثائقية"، ٢١ مايو ٢٠٢٦م

في الأيام الأولى لتحولها إلى مدرسة حكومية، عرفت هذه المدرسة باسم المدرسة المتوسطة الحكومية بانيووانجي ٢ وفقا للتسمية السائدة في ذلك الوقت. وقد استخدم هذا الاسم للتمييز بينها وبين المدارس المتوسطة الحكومية الأخرى الموجودة في مقاطعة بانيووانجي.

حدث تغيير كبير في عام ٢٠١٦. استنادا إلى قرار وزير الشؤون الدينية رقم ٦٧٣ لسنة ٢٠١٦ بشأن تغيير اسم المدرسة الثانوية الحكومية، والمدرسة المتوسطة الحكومية، والمدرسة الابتدائية الحكومية في محافظة جاوة الشرقية، تم توحيد تسمية المدارس الحكومية في جميع أنحاء جاوة الشرقية.[٦٨]

وفقا لهذا القرار، تغير اسم المدرسة المتوسطة الحكومية بانيووانجي ٢ رسميا إلى المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي. وقد بدأ العمل بهذا التغيير اعتبارا من ذلك التاريخ ولا يزال مستخدما حتى الآن. و الان، أصبحت المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي واحدة من المدارس المفضلة في مقاطعة بانيووانجي، خاصة في منطقة مونشار وما حولها. حصلت هذه المدرسة على اعتماد أ (ممتاز) بناء على قرار رقم ١٦٤/باب-س/م/سك/س/٢٠١٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠١٧.[٦٩]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

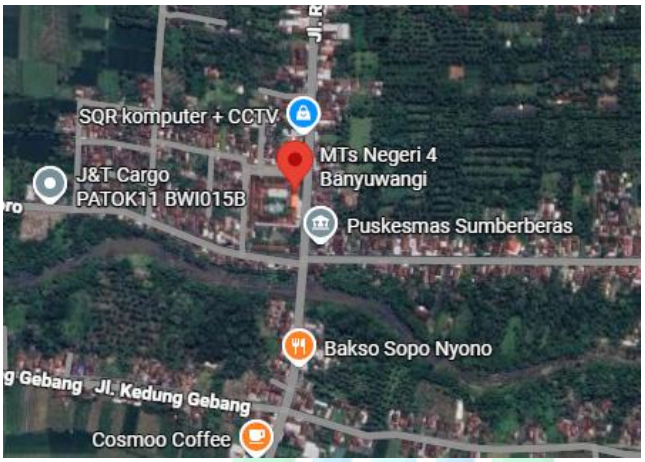
وبهذا الاعتماد أ، تعترف المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي بأنها ذات جودة وخريجين متميزين وتلبي المعايير الوطنية للتعليم. تواصل هذه المدرسة جهودها لتحسين جودة

[٦٨] المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي "الوثائقية"، ٢١ مايو ٢٠٢٦م

[٦٩] المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي "الوثائقية"، ٢١ مايو ٢٠٢٦م

التعليم، سواء من الناحية الأكاديمية أو غير الأكاديمية، وكذلك تنمية شخصية الطلاب القائمة على القيم الإسلامية.

٢. الموقع الجغرافي



الصورة ٤. ١

خريطة من المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي

المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي تقع في طريق رايا سومبيربيراس رقم ٣٠٤، دوكون سيدومولیو، قرية سومبيربيراس، منطقة مونشار، مقاطعة بانيووانجي، محافظة جاوة الشرقية، بريد كود ٦٨٤٧٢. من الناحية الجغرافية، تقع هذه المدرسة على خط العرض ٨°٢٥'٤٢" جنوبا وخط الطول ١١٤°٢١'١٨" شرقا. يقع موقع المدرسة على جانب الطريق الرئيسي الذي يربط بين منطقة مونشار ومنطقتي تغالدميمو وكلورينج. وهذا يجعل المدرسة سهلة الوصول للطلاب القادمين من مختلف القرى حول منطقة مونشار وما حولها.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

البيئة المحيطة بالمدرسة يغلب عليها المستوطنات السكانية والأراضي الزراعية بالإضافة إلى بعض المرافق العامة مثل السوق والمركز الصحي ومكاتب المنطقة. موقعها الاستراتيجي وسهولة الوصول إليها بالوسائل العامة أو الخاصة يعتبران من العوامل الداعمة لارتفاع رغبة المجتمع في إرسال أبنائهم إلى المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي تتكون من الصفوف ٧ و ٨ و ٩. يتكون الصف السابع والثامن من عشرة فصول، من الفصل أ إلى الفصل ي، بينما يتكون الصف التاسع من تسعة فصول. وبذلك يكون المجموع الكلي للفصول تسعة وعشرين فصلا

٣. رؤية ورسالة المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي

أ. الرؤية

تحقيق مدرسة متميزة في مجال الإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيا والثقافة البيئية.

ب. الرسالة

بناء على الرؤية التي تم صياغتها، لتحقيقها يلزم رسالة تتمثل في أنشطة يتم تنفيذها. أما الرسالة التي صيغت بناء على الرؤية فهي كالتالي:

١. تنظيم وتنفيذ تعويد ثقافة التعاليم الدينية، والأخلاق الكريمة، والطلاب الذين هم رحمة للعالمين.

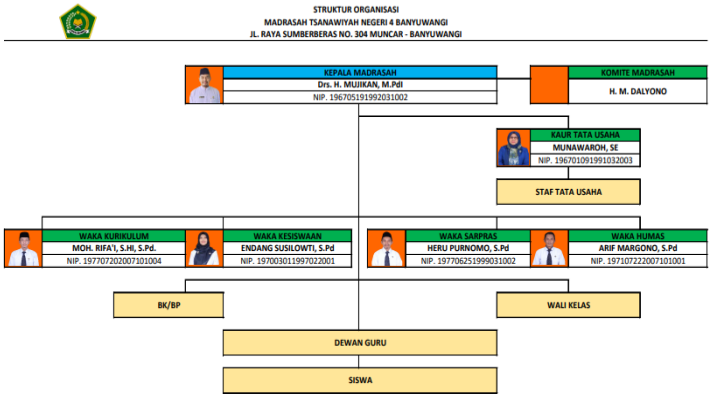
٢. تطوير التعلم الأكاديمي الفعال والمبتكر والإبداعي وفقا لخصائص المتعلمين.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٣. تنمية القدرات وتشجيع اهتمامات ومواهب المتعلمين على النحو الأمثل نحو طلاب مبدعين ومستقلين في المجال الاجتماعي والتكنولوجي.

٤. خلق مدرسة ذات ثقافة بيئية آمنة وصحية ونظيفة ومريحة كمكان للتعلم.[٧٠]

ج. الهيكل التنظيمي



الصورة ٤. ٢

هيكل التنظيمي مدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

يقدم هذا الوثيقة صورة شاملة عن الهيكل التنظيمي للمدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي للعام الدراسي ٢٠٢٥/٢٠٢٦. يعمل هذا الهيكل التنظيمي كخريطة طريق توضح التسلسل الهرمي المؤسسي وتوزيع المسؤوليات في جميع أرجاء المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.[٧١]

---

[٧٠] المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي "الوثائقية"، ٢١ مايو ٢٠٢٦م

[٧١] المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيووانجي "الوثائقية"، ٢١ مايو ٢٠٢٦م

على قمة الهيكل التنظيمي، توجد الشخصيات القيادية الرئيسية، وهم: مدير المدرسة الذي يقود جميع العمليات، ورئيس الشؤون الإدارية. وكلاهما مدعوم من مجلس المدرسة ومشرف التعليم الذين يعملون كشركاء استراتيجيين في تطوير المدرسة.

تحت القيادة الأساسية، يوجد أربعة نواب للمدير يديرون المجالات الرئيسية. نائب المدير لشؤون المناهج, مسؤول عن كل ما يتعلق بالمواد التعليمية والتدريس. نائب المدير لشؤون العلاقات العامة والجودة, يدير التواصل الخارجي ويضمن معايير الجودة. وفي الوقت نفسه، نائب المدير لشؤون المرافق والبنية التحتية, يضمن توافر المرافق وصيانتها، ونائب المدير لشؤون الطلاب, يركز على تربية الطلاب وأنشطتهم.

يستخدم هذا الهيكل التنظيمي نوعين من الخطوط لإظهار العلاقات: الخط المستقيم يظهر مسار التعليمات من الأعلى إلى الأسفل، بينما الخط المتقطع يصف مسار التنسيق بين الوحدات، مما يشير إلى وجود تعاون أفقي. بشكل عام، صمم هذا الهيكل لضمان سلاسة العمليات، وفعالية التواصل، والإدارة المطبقة في جميع أرجاء البيئة المدرسية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب. عرض البيانات وتحليلها

يعمل اسنخراج البيانات في هذا البحث عدة مراحل: المقابلة، والملاحظة، والوثائقة. تهدف هذه العملية إلى جمع البيانات اللازمة مع تجنب الذاتية. يناقش عرض البيانات في هذا البحث عدة جوانب من مشكلة البحث، وهي: ١) تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج

جيربانج (حب اللغة الأجنبية) في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي، ٢) العوامل الداعمة والمعوقة لبرنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي.

١. تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج (حب اللغات الأجنبية) في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤

برنامج جيربانج (حب اللغة الأجنبية) هو برنامج مميز في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي يهدف إلى خلق بيئة لغوية للطلاب، خاصة في تعلم اللغة العربية.[٧٢] نتائج ملاحظة الباحث عن تنفيذ برنامج جيربانج هذه تتوافق مع ما ذكره السيد أحمد رفاعي نائب مدير المدرسة لشؤون المناهج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي. أوضح قائلا:

"برنامج جيربانج هذا هو برنامج توصي به وزارة الشؤون الدينية، ونحن كوحدة تعليمية ننفذه. هناك عدة برامج تقيمها وزارة الشؤون الدينية، ومن بينها برنامج حركة اللغة الأجنبية هذا بهدف خلق بيئة لغوية في المدرسة، خاصة اللغة العربية واللغة الإنجليزية."[٧٣]

يتم تنفيذ هذا البرنامج من خلال ثلاث مراحل، وهي: مرحلة التخطيط، ومرحلة التنفيذ، ومرحلة التقييم. فيما يلي شرح مفصل لكل مرحلة بناء على نتائج المقابلة مع السيد داماس كمنسق برنامج جيربانج ومعلم مادة اللغة العربية، وكذلك مدعومة بمقابلات مع الطلاب المشاركين في البرنامج.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[٧٢] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٥ مايو ٢٠٢٦م

[٧٣] مقابلة، أحمد رفاعي كنائب مدير المدرسة لشؤون المناهج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

أ) **مرحلة تخطيط برنامج جيربانج (حركة اللغة الأجنبية)**

بناء على نتائج المقابلة مع السيد داماس كمنسق برنامج جيربانج، فإن مرحلة تخطيط هذا البرنامج تشمل تحديد المنفذين وإعداد المواد التي سيتم تقديمها للطلاب.

١) عامل البرنامج

من نتائج ملاحظة الباحث تبين أن عامل الذين يكلفون باستقبال الطلاب القادمين في برنامج جيربانج بهو المدرسة يتكونون من معلم اللغة العربية، وطلاب النادي العربي، ويساعدهم معلم قسم النظام.[٧٤] ثم بناء على نتائج المقابلة, تنفيذ برنامج جيربانج منفذين من المعلمين والطلاب. أوضح السيد داماس:

"منفذو البرنامج حاليا هم من مدرس اللغة العربية حسب مجالهم ويساعدهم طلاب من النادي العربي."[٧٥]

وهذا مدعوم أيضا بتصريح السيدة استقامة بصفتها منسقة برنامج جيربانج ومعلمة اللغة العربية. أوضحت قائلة:

"في بعض الأحيان، لا يقتصر المعلمون الذين يساعدون في تنفيذ هذا البرنامج على معلمي قسم نظام الطلاب فقط، بل أيضا من قسم العلاقات العامة. لأن هذا البرنامج هو برنامج مدرسي، فجميع المعلمين في الحقيقة لديهم نفس المسؤولية لإنجاحه"[٧٦]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٧٤] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٥ مايو ٢٠٢٦م

[٧٥] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٧٦] مقابلة، استقامة كمدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

من هذا البيان يعرف أن منفذي البرنامج يتكونون من معلمي اللغة العربية الذين يعملون كمرشدين رئيسيين، ويساعدهم الطلاب المنتمون إلى النادي العربي. إن مشاركة طلاب النادي العربي هذه تعد أيضا شكلا من أشكال تكوين الكوادر وإتاحة الفرصة للطلاب لتحقيق قدراتهم في اللغة العربية التي تعلموها.

٢) مواد برنامج جيربانج

بخصوص المواد التي تقدم للطلاب بشكل عام، أوضح السيد داماس:

" المواد المستخدمة أثناء برنامج حركة اللغة الأجنبية توزع قبل يوم واحد من بدء البرنامج. موضوعات المواد تشمل التحيات اليومية، والتعارف، وغيرها. بالنسبة للمواد، عادة ما نرسلها على شكل صور أو PDF، ويطلب من الطلاب حفظها واستخدامها أثناء برنامج حركة اللغة الأجنبية في المدرسة."[٧٧]

نتائج الملاحظة التي أجراها الباحث تدعم هذا التصريح. لاحظ الباحث أنه يوم الأربعاء مساء، قبل يوم واحد من تنفيذ برنامج يوم الخميس، يقوم معلم اللغة العربية بتوزيع المواد عبر مجموعة واتساب الصف على شكل ملفات PDF وصور تحتوي على مفردات التحية مثل "صباح الخير" و"صباح النور" وكذلك عبارات التعارف البسيطة. كما رأى الباحث أن الطلاب يحفظون ويمارسون تلك المواد عندما يكونون في بهو المدرسة.[٧٨]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[٧٧] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٧٨] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٥ مايو ٢٠٢٦م

توزيع المواد قبل يوم واحد من البرنامج يهدف إلى إتاحة الوقت للطلاب لإعداد أنفسهم لحفظ المفردات والعبارات التي سيمارسونها. تقدم المواد على شكل صور أو ملفات PDF لجعلها أكثر جاذبية وسهولة في الفهم للطلاب. موضوعات المواد المختارة هي موضوعات خفيفة وقريبة من حياة الطلاب اليومية، مثل التحيات والتعارف.

نتائج المقابلة مع نائب مدير المدرسة لشؤون المناهج ومع السيد داماس حول تخطيط مواد برنامج حركة اللغة الأجنبية مدعومة بتصريح السيدة استقامة. وبهذا تحقق تثليث المصادر. قالت السيدة استقامة:

"إن أخذ مواد برنامج جيربانج بالإضافة إلى ملفات PDF التي تم إعدادها، فإننا نأخذ المواد أيضا من كتاب تعلم اللغة العربية في الفصل، وذلك لكي يترابط برنامج جيربانج والتعلم في الفصل ولا ينقطعا. وبهذا، يحصل الطلاب على تعزيز من جهتين، سواء أثناء برنامج جيربانج أو أثناء التعلم في الفصل."[٧٩]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٧٩] مقابلة، استقامة كمدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

٣) المواد الخاصة لفصل نادي العربية



الصورة ٤. ٣

المواد المحفوظات لفصل نادي العربية

بخصوص فصل نادي العربية الذي يقتصر حضوره على الطلاب ذوي الاهتمام الخاص باللغة العربية، فإن المواد المستخدمة تكون أكثر عمقا وتنوعا. أوضح المعلم:

" المواد الخاصة بنادي العربية نأخذها من كتاب دروس اللغة، كما نطبق أيضا موضوعات المحادثة المقررة في برنامج حب اللغة الأجنبية. وفي نادي العربية، نقدم أيضا مادة المحفوظات للحفظ. أما بالنسبة للنصوص القصصية، فنأخذها من كتاب المطالعة الصادر عن معهد غونتور."[٨٠]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

بناء على هذا الشرح، فإن مواد نادي العربية تشتمل على أربعة مكونات رئيسية. الأول: كتاب دروس اللغة وهو كتاب قياسي لتعليم اللغة العربية للمستوى

[٨٠] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

الأساسي والمتوسط. الثاني: موضوعات المحادثة التي تتوافق مع برنامج جيربانج العام. الثالث: المحفوظات (كلمات الحكمة) التي يحفظها الطلاب. الرابع: النصوص القصصية من كتاب المطالعة الصادر عن المعهد الحديث غونتور لتدريب قدرة القراءة وفهم النصوص العربية.

ب) مرحلة التنفيذ

مرحلة تنفيذ برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي تنقسم إلى شكلين رئيسيين من الأنشطة، وهما: النشاط في بهو المدرسة يوم الخميس صباحا، والنشاط المتابع في نادي العربية يوم الثلاثاء ظهرا.

١) النشاط الأول: بهو المدرسة (صباح الخميس)



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الصورة ٤. ٤

يُنفذ النشاط الأول من برنامج جيربانج يوم الخميس صباحا في بهو المدرسة.

أوضح السيد داماس:

" النشاط الأول من برنامج حركة اللغة الأجنبية يقوم به يوم الخميس صباحا في بهو المدرسة، ويقوم بتوجيهه معلم اللغة العربية ويساعده طلاب من نادي العربية. هؤلاء المرشدون يقومون بالترحيب بالطلاب وتمثيل المفردات وفقا للموضوع الذي تم إرساله بالأمس."[٨١]

في هذا النشاط، يقوم معلم اللغة العربية مع طلاب نادي العربية بمهمة الترحيب بالطلاب القادمين إلى المدرسة وتمثيل المفردات والعبارات العربية حسب الموضوع الذي تم توزيعه قبل يوم واحد. تم اختيار موقع بهو المدرسة لأنه مكان يمر به جميع الطلاب عند دخولهم منطقة المدرسة، بحيث يتعرض جميع الطلاب للغة العربية بشكل مباشر.

من المثير للاهتمام، أن هذا البرنامج لا يجبر الطلاب على استخدام اللغة العربية بشكل مثالي فورا. أوضح السيد داماس: "يبدأ الطلاب في التفاعل باستخدام اللغة العربية، فإذا كان هناك طالب لا يستطيع، فيسمح له بمزجها مع اللغة الإندونيسية، لأن الهدف من هذا البرنامج هو أن يجرؤوا على محاولة التحدث باستخدام اللغة العربية. كما يساعد المرشدون الطلاب الذين هم في هذه الحالة لاستخدام المفردات الصحيحة."[٨٢]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٨١] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٨٢] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

المبدأ المطبق هو أن الشجاعة على المحاولة تفضل على إتقان القواعد النحوية. يسمح للطلاب بمزج اللغة العربية مع اللغة الإندونيسية إذا كانوا يجدون صعوبة، بينما يساعدهم المرشدون بتزويدهم بالمفردات الصحيحة. في عدة مناسبات، رأى الباحث أن المدرس يستخدم اللغة الإندونيسية لشرح معنى بعض المفردات. وعلى الرغم من قلة ذلك، إلا أن الطلاب أيضا يستخدمون أحيانا اللغة الإندونيسية عندما يجيبون على أسئلة المدرس.[٨٣] يهدف هذا النهج إلى تقليل شعور الخوف والحرج لدى الطلاب عند التحدث باللغة العربية.

كما ذكرت استقامة بصفتها مدرسة مادة اللغة العربية، فإن استمرار استخدام اللغة الإندونيسية في بعض تلك الحالات هو لأن الطلاب لا يزالون في مرحلة التعلم، حيث أن صعوبة فهم المفردات والتعبير بها أمر طبيعي، ولذلك فإن استخدام اللغة الإندونيسية يمكن أن يسد الفجوة في الصعوبات التي يواجهونها. قالت:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

"المهم أنهم يجرؤون على محاولة التحدث باللغة العربية، فحتى عندما يواجهون جملًا لا يستطيعون التعبير عنها باللغة العربية، فإنهم يخلطون مع الإندونيسية ولا مشكلة لأننا لا نزال في مرحلة التعلم. الأمل من جرأتهم على التعبير بالجمل العربية ولو كانت مخلوطة بالإندونيسية هو أن يجرؤوا على التعبير، فالخطأ ليس مشكلة."[٨٤]

---

[٨٣] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٥ مايو ٢٠٢٦م

[٨٤] مقابلة، استقامة كمدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

وعزز ذلك أحد الطلاب المشاركين في البرنامج بقوله: "منذ بداية هذا البرنامج، أصبح الطلاب مضطرين لحفظ ونطق المفردات العربية. من خلال هذه العادة، بدأنا نتمكن من استخدام المفردات البسيطة مثل صباح الخير وصباح النور."[٨٥]

من عبارة الطالب هذه يتضح أن هذا البرنامج يعطي تأثيرا إيجابيا، حيث بدأ الطلاب تدريجيا في التعود على حفظ ونطق المفردات العربية البسيطة مثل التحية "صباح الخير" و"صباح النور.

بناء على نتائج الملاحظة المباشرة التي أجراها الباحث في الميدان أثناء تنفيذ برنامج جيربانج (حركة اللغة الأجنبية) في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي، خاصة في نشاط صباح الخميس في بهو المدرسة، رأى الباحث سلسلة من المراحل التي تجري بشكل منهجي على النحو التالي:[٨٦]

١. يحضر المدرس وطلاب النادي العربي إلى المدرسة مبكرا للاستعداد لاستقبال الطلاب القادمين إلى المدرسة.

٢. يدخل الطلاب إلى منطقة المدرسة عبر البوابة الرئيسية متجهين إلى بهو المدرسة في الصباح.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٨٥] المقابلة مع محمد رافيؤل طالب، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٨٦] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٥ مايو ٢٠٢٦م

٣. يقوم المدرس وطلاب النادي العربي بالترحيب بالطلاب القادمين باستخدام العبارات العربية، مثل التحية "صباح الخير" وما إلى ذلك.

٤. يجيب الطلاب على التحية التي يقدمها المدرس وطلاب النادي العربي.

٥. يبدأ المدرس محادثة بسيطة مع الطلاب وفقا للمواد التي تم توزيعها سابقا.

٢) النشاط الثاني: نادي العربية (ظهر الثلاثاء)



الصورة ٤. ٥

يُنفذ النشاط الثاني من برنامج جيربانج في فصل نادي العربية، وهو مخصص للطلاب الذين لديهم اهتمام أكبر باللغة العربية. أوضح السيد داماس:

"النشاط الثاني، هو النشاط الذي يلي ذلك في فصل نادي العربية للطلاب الذين لديهم اهتمام باللغة العربية. يشمل تعلمهم المحادثة، وتحليل النصوص القصصية من كتاب المطالعة غونتور، وحفظ المحفوظات، وتدريب الخطابة باللغة العربية. في

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

هذا النشاط، يركز على الطلاب لكي يكثرون من حفظ المفردات وكذلك الطلاقة في نطق المفردات."[٨٧]

أثناء الملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي، لاحظ الباحث أنه أثناء نشاط نادي العربية، يجلس الطلاب في أزواج ليمارسوا المحادثة بموضوع محدد. يقوم المدرس بالتجوال في الفصل يستمع ويصحح أحيانا نطق الطلاب الذي لا يزال خاطئا. كما رأى الباحث أن بعض الطلاب يحضرون كتاب المطالعة غونتور ويتناوبون على قراءة النص القصصي، ثم يطلب منهم المدرس شرح محتوى ذلك النص باللغة العربية البسيطة. بالإضافة إلى ذلك، يتم حفظ المحفوظات بشكل متناوب أمام الفصل، وفي بعض الأحيان يتم توثيقها على شكل فيديو ورفعها على وسائل التواصل الاجتماعي لفصل نادي العربية.[٨٨]

نشاط نادي العربية أكثر كثافة مقارنة بنشاط صباح الخميس. تشمل المواد التي يتم تعلمها أربعة مكونات رئيسية. الأول: المحادثة التي يتم تدريبها بشكل ثنائي. الثاني: تحليل النصوص القصصية من كتاب المطالعة غونتور لتحسين فهم القراءة. الثالث: حفظ المحفوظات. الرابع: تدريب الخطابة باللغة العربية لتدريب القدرة على التحدث أمام الجمهور.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[٨٧] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٨٨] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٧ مايو ٢٠٢٦م

التركيز الرئيسي لهذا النشاط هو تكثير حفظ المفردات وتحسين طلاقة نطق المفردات. وبهذا، فإن طلاب نادي العربية من المتوقع أن تكون لديهم قدرة أفضل في اللغة العربية مقارنة بالطلاب الآخرين.



الصورة ٤. ٦

أعرب أحد طلاب نادي العربية المشاركين عن دوافعه لحضور هذا النشاط بقوله: "أنا مهتم بحضور فصل نادي العربية هذا لأنني أريد أن أكون قادرا على استخدام اللغة العربية بشكل جيد. بالإضافة إلى ذلك، فإن المعلم أيضا ممتع ويقدم المادة بشكل جيد وسهل الفهم."[٨٩]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

يوضح هذا البيان أن العوامل الداعمة من جانب الطلاب هي الرغبة القوية في إتقان اللغة العربية بشكل جيد، وكذلك التصور الإيجابي تجاه المعلم الذي يعتبر ممتعا وسهل في تقديم المادة.

[٨٩] مقابلة مع بيفايم فاروليا كطالبة فصل نادي العربية، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

ج) مرحلة التقييم



الصورة ٤. ٧

لم يتم تنفيذ تقييم برنامج جيربانج بشكل كتابي حتى الآن. أوضحت مدرسة اللغة العربية استقامة طريقة التقييم المستخدمة: "أما بالنسبة للتقييم، فلم نقم به بشكل كتابي بعد، ولكن معلم اللغة العربية يقيم من خلال الملاحظة المباشرة للطلاب، ومقارنة حالتهم الأولى كيف كانت، ثم بعد مدة من الزمن يصبحون أكثر طلاقة أو أكثر نشاطا في التحدث."[٩٠]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

هذا ما عززه تصريح أحد الطلاب أعضاء نادي العربية الذي لا يزال يتابع الفصل حتى الآن. أوضح ذلك الطالب:

"يختار المدرس الطلاب للمشاركة في مسابقة الخطابة باللغة العربية لأن المدرس يرى أن هؤلاء الطلاب قد استطاعوا نطق المفردات بطلاقة أثناء التدريب في نادي العربية. قال المدرس إن نطقهم جيد بما فيه الكفاية مقارنة بالأصدقاء الآخرين".[٩١]

---

[٩٠] مقابلة، استقامة كمدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٩١] مقابلة مع بيفايم فاروليا كطالبة فصل نادي العربية، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

يظهر تصريح هذه الطالبة أن تقييم مهارة الكلام يتم بشكل مستمر من خلال الملاحظة أثناء الممارسة في الفصل أو في نادي العربية، وتستخدم نتائجه بشكل وظيفي لتحديد الطالبات اللاتي يحق لهن تمثيل المدرسة في مسابقات اللغة العربية.

يتم التقييم من خلال الملاحظة المباشرة من قبل معلم اللغة العربية للطلاب. يقارن المعلم الحالة الأولى للطلاب قبل مشاركتهم في البرنامج بالحالة بعد مشاركتهم في البرنامج لمدة من الزمن. المؤشرات التي يتم ملاحظتها تشمل طلاقة الكلام والنشاط في التواصل باستخدام اللغة العربية.

وبشكل أكثر تفصيلا، أوضحت استقامة وقت وطريقة تنفيذ التقييم: "بتفصيل أكثر، يرى المعلم من ممارسة المحادثة في الفصل أثناء تعلم اللغة العربية أو في فصل نادي العربية. مثل عندما نريد اختيار طالب للمشاركة في المسابقة، نبحث عن من تكون مهارة الكلام لديه جيدة وطلقة."[٩٢]

يتم التقييم أثناء ممارسة المحادثة في الفصل، سواء في تعلم اللغة العربية العادي أو في فصل نادي العربية. تستخدم نتائج هذا التقييم من بين أمور أخرى لاختيار المشاركين في المسابقات، حيث سيختار المعلم الطلاب الذين لديهم مهارة كلام جيدة وطلقة.

من هذا التقييم، يرى السيد داماس وجود تطور في قدرة مهارة الكلام لدى الطلاب. أوضح: "أما بالنسبة لتطور مهارة الكلام لدى الطلاب بشكل عام، فقد

[٩٢] مقابلة، استقامة كمدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

ظهر بالفعل ولو لم يكن كثيرا، على الأقل بدأوا يعرفون المفردات مثل التحيات وكيفية الرد عليها. بالنسبة للطلاب الذين يشاركون في فصل نادي العربية، فإن التغير لديهم ملحوظ جدا، مثل محاولة التحدث باللغة العربية مع أصدقائهم دون مرافقة المعلم، وإرسال رسائل باستخدام النص العربي بقدر استطاعتهم."[٩٣]

من هذا الشرح يعرف أن تطور مهارة الكلام لدى الطلاب بشكل عام قد بدأ يظهر، وإن لم يكن كبيرا. على الأقل بدأ الطلاب في التعرف على مفردات التحية وكيفية الرد عليها. أما بالنسبة للطلاب المشاركين في نادي العربية، فالتغير لديهم ملحوظ جدا. فهم قد تجرأوا على محاولة التحدث باللغة العربية مع أصدقائهم دون مرافقة المعلم، بل وإرسال رسائل باستخدام النص العربي حسب قدراتهم.

٢. العوامل الداعمة والمعوقة لتنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج حب اللغة الأجنبية



الصورة ٤. ٨

[٩٣] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

بناء على نتائج المقابلة مع السيد داماس كمنسق البرنامج، وكذلك مدعومة بمقابلات مع الطلاب المشاركين في البرنامج، تم العثور على عدد من العوامل الداعمة والعوامل المعوقة في تنفيذ برنامج جيربانج.

أ) العوامل الداعمة

١) حماس الطلاب للتعلم

من أهم العوامل الداعمة وجود حماس كبير لدى الطلاب لتعلم اللغة العربية. أوضح السيد داماس: "العوامل الداعمة هي حماس الطلاب الراغبين في تعلم اللغة العربية، ويوجد بعض الطلاب الذين ليسوا من المدارس الدينية بل من المدارس الابتدائية العامة. عندما يكون لديهم حماس للتعلم، فإنهم قادرون على المنافسة."[٩٤]

المثير للاهتمام، أن هذا الحماس للتعلم لا يقتصر على الطلاب ذوي الخلفية من المدرسة الابتدائية الإسلامية، بل أيضا من طلاب المدارس الابتدائية العامة. بل إنهم بحماس قوي يستطيعون المنافسة وتحقيق الإنجازات.

"كما قلت بالأمس، هناك من أصبح بطلا في مسابقة الخطابة باللغة العربية، وعلى الرغم من أن فهمهم للقواعد ضعيف، إلا أنهم استطاعوا الحفظ بشكل جيد."[٩٥]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[٩٤] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٩٥] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

هذا الإنجاز المتمثل في الفوز بمسابقة الخطابة باللغة العربية دليل على أن برنامج جيربانج قادر على إنتاج طلاب متميزين في مجال اللغة العربية، على الرغم من أن جانب فهم القواعد النحوية لا يزال بحاجة إلى تحسين.

٢) المرافق الداعمة

من حيث الوسائل والبنية التحتية، أوضح السيد داماس أن المدرسة تستفيد كثيرا من وجود مرافق مناسبة: "من حيث المرافق، نحن نستفيد كثيرا من وجود جهاز العرض والفصول المريحة."[٩٦]

يساعد وجود جهاز العرض المعلم في تقديم المواد التعليمية بشكل أكثر جاذبية وتفاعلية، بينما تدعم الفصول المريحة عملية التعليم والتعلم المواتية.

٣) دعم طلاب نادي العربية

بالإضافة إلى ذلك، فإن مشاركة طلاب نادي العربية كمساعدين منفذين في نشاط صباح الخميس تعتبر أيضا عاملا داعما. وجودهم يساعد على سير البرنامج، كما يشكل قدوة للطلاب الآخرين لتحفيزهم على تعلم اللغة العربية.

من جانب الطلاب، فإن الدافع لحضور نادي العربية يعتبر أيضا عاملا داعما. أعرب أحد الطلاب: "أنا مهتم بحضور فصل نادي العربية هذا لأنني أريد

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[٩٦] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

أن أكون قادرا على استخدام اللغة العربية بشكل جيد. بالإضافة إلى ذلك، فإن المعلم أيضا ممتع ويقدم المادة بشكل جيد وسهل الفهم."[٩٧]

الدافع الداخلي لدى الطلاب (الرغبة في إتقان اللغة العربية بشكل جيد) وكذلك التصور الإيجابي تجاه المعلم (ممتع وسهل الفهم) يعتبران عاملين داعمين مهمين في تنفيذ البرنامج.

ب) العوامل المعوقة

في غضون ذلك، بناء على نتائج الملاحظة التي أجراها الباحث على البيئة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي فيما يتعلق بالبيئة اللغوية خاصة أثناء تنفيذ برنامج جيربانج،[٩٨] وجد الباحث عدة عوامل معيقة على النحو التالي:

١) البيئة

العامل المعيق الرئيسي الذي ذكره السيد داماس هو البيئة نفسها: "أما العوامل المعوقة فهي البيئة يا أخي، لأن الطلاب لا يمارسون اللغة طوال اليوم بشكل كامل، ولكن فقط أثناء تنفيذ برنامج حركة اللغة الأجنبية أو أثناء الأنشطة في فصل نادي العربية، لأن اللغة إذا لم تمارس كثيرا فإنها تنسى بسرعة. الآن يمارسونها، الأسبوع القادم قد نسوا المادة التي تعلموها بالأمس، لأن هذه المدرسة ليست بيئة معهد إسلامي، واللغة العربية ليست لغة يومية للطلاب."[٩٩]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

[٩٧] مقابلة مع طلاب فصل نادي العربية، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[٩٨] ملاحظة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٥ مايو ٢٠٢٦م

[٩٩] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

ممارسة اللغة العربية تحدث فقط أثناء برنامج جيربانج أو أثناء أنشطة نادي العربية. خارج هذه الأوقات، لا يمارس الطلاب اللغة العربية بشكل كامل في حياتهم اليومية. هذا يؤدي إلى نسيان المواد التي تم تعلمها بسرعة.

٢) ضيق الوقت

العامل المعيق الآخر هو ضيق الوقت. أوضح السيد داماس: "بالإضافة إلى ذلك أيضا الوقت، لأنه إذا اعتمدنا على البرنامج فقط فمن المؤكد أن الوقت محدود جدا."[١٠٠]

أنشطة برنامج جيربانج تستمر فقط في أوقات محددة (صباح الخميس حوالي ٣٠ دقيقة وظهر الثلاثاء حوالي ٦٠ دقيقة). هذه المدة لا تزال محدودة جدا إذا اعتمدنا على البرنامج فقط دون تعزيز من البيئة اليومية.

وهذا يتوافق مع الصعوبة التي ذكرها طالب نادي العربية: "الصعوبات التي أواجهها هي أن هناك الكثير من المفردات التي لم أحفظها بعد، وكذلك الصعوبة في النحو والصرف. بالإضافة إلى ذلك، وقت التعلم لا يزال محدودا أيضا."[١٠١]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٣) الصعوبات اللغوية

من جانب الطلاب، تعتبر الصعوبات اللغوية أيضا عاملا معيقا. يعترف طالب نادي العربية أنه لا يزال يواجه صعوبات في جانبين رئيسيين. الأول: لا

[١٠٠] المقابلة، السيد داماس كمدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانغي، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

[١٠١] مقابلة مع طلاب فصل نادي العربية، ٢٥ مايو ٢٠٢٦م

يزال هناك الكثير من المفردات التي لم يحفظها بعد. الثاني: الصعوبة في فهم النحو والصرف. هذه الصعوبات طبيعية بالنظر إلى أن اللغة العربية لها نظام نحوي معقد ويختلف اختلافا جوهريا عن اللغة الإندونيسية.

ج. المناقشة و التأويل

١. تحليل تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج

بناء على نتائج البحث، فإن برنامج حركة اللغة الأجنبية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي يعد تطبيقا للبيئة اللغوية الاصطناعية كما صنفها رشدي أحمد طعيمة. البيئة اللغوية الاصطناعية هي بيئة لغوية تخلق وتنظم بشكل مقصود في المؤسسات التعليمية لتسهيل تعلم اللغة. إن برنامج جيربانج يستوفي خصائص البيئة اللغوية الاصطناعية التي ذكرها كراشن،[١٠٢] وهي: (١) خلقت بشكل مقصود من قبل المدرسة، (٢) تجري في البيئة المدرسية، (٣) منظمة ومجدولة (صباح الخميس وظهر الثلاثاء)، و (٤) تهدف إلى تسهيل اكتساب اللغة الثانية (اللغة العربية).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

أ) تحليل مرحلة التخطيط

إن تخطيط تنفيذ البيئة اللغوية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي من خلال برنامج جيربانج (حب اللغة الأجنبية) لم يرد في وثيقة واحدة خاصة مثل دليل إرشادي، بل توزع في عدة أشكال، وهي: جدول الأنشطة الذي تحدده المدرسة،

[102] Krashen, *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. University of Southern California. 1981

والمواد التعليمية التي توزع على شكل PDF أو صور، وكذلك التوجيهات الشفوية من مدرس اللغة العربية إلى الطلاب. لقد تم تحديد الأهداف ومفهوم التنفيذ والمنفذون للبيئة اللغوية التي يطلق عليها برنامج جيربانج وكذلك مهامهم، على الرغم من أنها لم توثق بشكل كتابي رسمي. بينما لم ترد خطوات تنفيذ برنامج جيربانج وداخل الفصل، وخاصة مهارة الكلام، في السيلابوس وخطة تنفيذ التعلم. كما أن اختيار كتاب دروس اللغة والمطالعة غونتور كوسيلة لتعليم اللغة العربية في النادي العربي هو أمر مناسب ويدعم تخطيط البيئة اللغوية وجهود تحسين مهارة الكلام.

وكما هو الحال في الأسس المفاهيمية، فإن التخطيط الكامل والمتكامل يجب أن يحتوي على ستة عناصر، تشمل الأسئلة الخمسة (W٥) + (H١).[١٠٣] بناء على نتائج البحث، فإن تخطيط البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي قد استوفى عناصر الأسئلة الخمسة (W٥) + (H١) تلك. وفيما يلي تنفيذ تلك الأسئلة:

١. ماذا. ما الإجراء الذي يجب القيام به؟ أي الالتزام باستخدام اللغة العربية في المحادثة البسيطة، على الأقل التحيات والسلام.

٢. لماذا. لماذا يتم تنفيذ هذا الإجراء؟ وذلك بشكل خاص لتطوير مهارة الكلام، وبشكل عام لخلق البيئة اللغوية في المدرسة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[103] Taufiqurokhman, "Konsep dan Kajian Ilmu Perencanaan", (Jakarta: Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik Universitas Moestopo Beragama, 2008), hal. 8.

٣. أين. أين سيتم تنفيذ هذا الإجراء؟ أي في بهو المدرسة (صباح الخميس) وفي فصل نادي العربية (ظهر الثلاثاء).

٤. متى. متى يتم تنفيذ هذا الإجراء؟ أي كل خميس صباحا الساعة ٦.٠٠ – ٦.٤٠ صباحا، وكل ثلاثاء ظهرا الساعة ١٣.٠٠ – ١٤.٠٠

٥. من. من سيقوم بهذا الإجراء؟ في هذه الحالة، المنفذون هم مدرس اللغة العربية وطلاب نادي العربية، والمشرفون هم نائب مدير المدرسة لشؤون المناهج ومنسق البرنامج.

٦. كيف. كيف يتم تنفيذ هذا الإجراء؟ أي من خلال أنشطة الترحيب في بهو المدرسة، وأنشطة المحادثة وحفظ المحفوظات وتدريب الخطابة في نادي العربية.

إذا تم الرجوع إلى عناصر التخطيط التي طرحها ساروتو في توفيق الرحمن، وهي عناصر: الهدف، والسياسة، والإجراء، والتقدم، والبرنامج،[١٠٤] فإن تخطيط البيئة اللغوية أو برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي لا يزال يعاني من نقص، خاصة في عنصر التقدم. وذلك لأنه في تخطيط ومفهوم البيئة اللغوية التي تنفذ من خلال برنامج جيربانج لا يوجد تحديد لمعيار أو مؤشر لتحقيق نجاح البرنامج في كل فترة محددة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

[104] Taufiqurokhman, "Konsep dan Kajian Ilmu Perencanaan" h. 9

بناء على نتائج المقابلة مع السيد داماس والسيدة استقامة، فإن تقييم البرنامج حتى الآن لم يتم إلا من خلال الملاحظة المباشرة دون أدوات موحدة، مثل الاختبارات الكتابية أو سلم تقدير معياري. يقوم المدرس بمقارنة الحالة الأولى للطلاب بالحالة بعد مشاركتهم في البرنامج، ولكن لا يوجد هدف كمي أو نوعي واضح، على سبيل المثال: بعد ٣ أشهر من سير البرنامج، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على إتقان ٥٠ مفردة على الأقل، أو أن ٨٠٪ من الطلاب قادرون على الرد على التحية بشكل صحيح. لا يوجد مؤشر لإنجاز مهارة الكلام في كل فترة محددة يرتبط بشكل خاص ببرنامج جيربانج. مؤشرات إنجاز مهارة الكلام موجودة بالفعل في خطة تنفيذ التعلم لمادة اللغة العربية في الفصل، ولكن ليس بشكل صريح بالإشارة إلى برنامج جيربانج.

وبالتالي، فإن الضعف الرئيسي في تخطيط برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي هو عدم وجود معيار تقدم قابل للقياس والتوثيق، مما يجعل من الصعب تقييم مدى نجاح هذا البرنامج في تحقيق أهدافه بشكل موضوعي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب) تحليل مرحلة التنفيذ

في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي، لا يقتصر تنفيذ برنامج جيربانج على داخل الفصل فقط، بل يمتد إلى خارج الفصل، أي في بهو المدرسة صباح يوم الخميس. يعود تنفيذ هذا البرنامج الطلاب على الاستماع والتحدث باللغة العربية، ولو كان لا يزال في مرحلة بسيطة مثل التحيات والسلام. إن استخدام اللغة العربية أثناء

أنشطة البرنامج، سواء في البهو أو في نادي العربية، يدرب الطلاب على الجرأة في محاولة التحدث باللغة العربية دون ضغط الإتقان التام من الناحية النحوية. إلى جانب ذلك، فإن الطريقة المستخدمة في هذا البرنامج موجهة أيضا لدعم المهارات اللغوية، ومنها مهارة الكلام. فالطلاب أثناء مشاركتهم في البرنامج يمارسون كثيرا التحدث باللغة العربية من خلال أنشطة المحادثة، وحفظ المحفوظات، وتدريب الخطابة، وكذلك ممارسة المحادثة المباشرة مع المدرس والمدرسين الأقران.

وكما هو الحال في الأسس المفاهيمية للبحث، وفقا لكراشن، فإن متعلم اللغة الأجنبية يحتاج إلى بيئتين هما الرسمية وغير الرسمية.[١٠٥] تشمل البيئة الرسمية البيئة غير الرسمية وتكون غالبا داخل الفصل أو معمل اللغة.[١٠٦] وعلى الرغم من أن اكتساب عناصر اللغة يكون أكثر داخل الفصل، إلا أنه إذا كانت طريقة ووسائل التعلم مناسبة، فإن المهارات اللغوية يمكن اكتسابها بشكل جيد أيضا.

إن برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي يجمع بين هاتين البيئتين. تتجلى البيئة الرسمية في نشاط نادي العربية الذي ينفذ في فصل دراسي كل ثلاثاء ظهرا بمادة منظمة مثل المحادثة، وتحليل النصوص من كتاب المطالعة، وحفظ المحفوظات، وتدريب الخطابة. أما البيئة غير الرسمية فتتجلى في نشاط بهو المدرسة كل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[105] M. Rizal Rizqi, Peran Bī"ah Lugawiyah dalam meningkatkan Pemerolehan BahasaArab, Jurnal Alfazuna Volume 1, Nomor 1, Desember 2016, hal. 132

[106] Sri Mulya Rahmawati, Tesis, "Peran Bi"ah Lughawiyyah dalam MenunjangPembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Darul Huffadh Tuju-Tuju kab. Bone", UINAlauddin, Makassar, 2021, hal. 9.

خميس صباحا، حيث يتعلم الطلاب اللغة العربية بشكل عفوي من خلال التحيات والمحادثات البسيطة دون ضغط قيمة أو امتحان. إن الجمع بين هاتين البيئتين يتوافق مع نظرية كراشن أن الاكتساب الأمثل للغة الأجنبية يحدث عندما يتعرض المتعلم للغة المستهدفة في كل من المواقف الرسمية وغير الرسمية.

وبذلك، فإن الجمع بين استخدام اللغة العربية في أنشطة البرنامج (سواء الرسمية في نادي العربية أو غير الرسمية في بهو المدرسة)، واختيار المواد والوسائل المناسبة) كتاب دروس اللغة والمطالعة، وكذلك مواد/PDF الصور(، بالإضافة إلى تطبيق مبدأ عدم الإجبار، قد شكل بيئة لغوية مناسبة فيما يتعلق باكتساب مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي

ج) تحليل مرحلة التقييم

تظهر نتائج البحث أن تقييم تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي لم يتم تنفيذه بشكل كتابي ومنظم. بناء على نتائج المقابلة مع السيدة استقامة بصفتها مدرسة اللغة العربية، فإن التقييم يتم من خلال الملاحظة المباشرة دون أدوات موحدة مثل الاختبارات الكتابية أو سلم التقدير. يقوم المدرس بمقارنة الحالة الأولى للطلاب بالحالة بعد مشاركتهم في البرنامج لمدة من الزمن، بالمؤشرات التي يتم ملاحظتها والتي تشمل طلاقة الكلام والنشاط في التواصل باستخدام اللغة العربية. على الرغم من ذلك، فإن هذا التقييم لم يتم توثيقه بشكل منهجي في شكل تقارير مكتوبة أو قاعدة بيانات منظمة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

من ناحية أخرى، فيما يتعلق بتنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي، فإن تقييم نتائج البرنامج لا يدخل بشكل خاص في تقييم مادة اللغة العربية بشكل منفصل. ومع ذلك، فإن نتائج تقييم هذا البرنامج تستخدم كأحد الاعتبارات في تقييم تطور قدرة الكلام لدى الطلاب، خاصة عند اختيار المشاركين في مسابقة الخطابة باللغة العربية. يبحث المدرس عن الطلاب الذين تكون مهارة الكلام لديهم جيدة وطلقة بناء على الملاحظة أثناء أنشطة برنامج جيربانج أو أثناء التعلم في الفصل.

وفقا لنظرية تقويم التعلم، هناك نموذجان شائعان للتقويم، وهما التقويم التكويني والتقويم الختامي. التقويم التكويني هو التقويم الذي ينفذ عندما يكون البرنامج لا يزال جاريا، ويهدف إلى معرفة مدى سير البرنامج المصمم، وكذلك تحديد العقبات التي تظهر. أما التقويم الختامي فينفذ بعد انتهاء البرنامج، ويهدف إلى قياس تحقيق أهداف البرنامج ككل.[١٠٧]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

بعد مواءمته مع النظرية، أظهرت النتائج أن تقويم برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي لم يصل إلا إلى مرحلة التقويم التكويني بشكل غير رسمي، أي من خلال الملاحظة المباشرة، ولكن لم يتم استخدام أدوات موحدة ولم يتم توثيقه. أما التقويم الختامي فلم ينفذ لأن البرنامج ليس له فترة زمنية محددة ولا أهداف

[107]Mohamad Syarief Abdullah. *"Model evaluasi formatif dan sumatif: Strategi untuk meningkatkan proses dan hasil pembelajaran di pendidikan dasar pada Kurikulum Merdeka."* Dewantara: Jurnal Pendidikan 2, no. 4 (2025): 30-35

واضحة للإنجاز. وأما جوانب التقييم التي يقوم بها المدرس (الطلاقة والنشاط) فهي تتوافق مع نظرية شهاب الدين، ولكنها لم تكتمل ولم توحد بعد. وبناء على ذلك، فإن تقويم هذا البرنامج من الناحية النظرية لا يزال غير مثالي ويحتاج إلى تحسين.

٢. تحليل العوامل الداعمة والمعوقة

أ) تحليل العوامل الداعمة

تشمل العوامل الداعمة لتنفيذ برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ بانيووانجي: حماس الطلاب العالي للتعلم، بما في ذلك الطلاب ذوي الخلفية من المدرسة الابتدائية العامة، وكذلك إنجازات الطلاب الذين نجحوا في أن يصبحوا أبطالا في مسابقة الخطابة باللغة العربية على الرغم من أن فهمهم للقواعد النحوية لا يزال ضعيفا، إلا أن قدراتهم على الحفظ والجرأة على الكلام قد ثبتت جيدا. بالإضافة إلى ذلك، فإن توفر المرافق مثل جهاز العرض والفصول المريحة يساعد جدا في تصور المواد وخلق أجواء تعلم مناسبة، كما أن دعم المعلم الممتع وسهل الفهم يلعب دورا مهما في خفض الفلتر العاطفي لدى الطلاب بحيث يصبحون أكثر تحفيزا ولا يخافون من الخطأ.

العوامل الداعمة للبيئة اللغوية التي وجدها الباحث في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي من خلال برنامج جيربانج، وعلى الرغم من أنها لا تتطابق تماما مع

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

بيئة المعهد الإسلامي، إلا أنها بشكل عام تتوافق مع تصريح ثنتوي في سخوليد ناسوتيون أن العوامل التي يمكن أن تدعم تكوين البيئة اللغوية العربية تشمل:[١٠٨]

١. توفر معلمي ومربي اللغة العربية الذين لديهم قدرة وكفاءة مؤهلة في مجال اللغة ومنهجية تعليم اللغة العربية.
٢. وجود منهج وطرق تعلم اللغة العربية متنوعة ومبتكرة.
٣. توفر وسائل التعلم الكافية.
٤. توفر مستشار أو مرافق للغة العربية.
٥. توفر قواعد أو نظام يمكن أن يسترشد به جميع المتعلمين والمعلمين

ب) تحليل العوامل المعوقة

بناء على نتائج المقابلة مع السيد داماس كمنسق البرنامج وكذلك مع طلاب نادي العربية المشاركين، تم العثور على ثلاثة عوامل معيقة رئيسية في تنفيذ برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي. أولا: عامل البيئة، لأن هذه المدرسة ليست بيئة معهد إسلامي، وبالتالي فإن اللغة العربية ليست لغة يومية للطلاب؛ فممارسة اللغة العربية تحدث فقط أثناء برنامج جيربانج أو أثناء نشاط نادي العربية، بينما خارج ذلك الوقت لا يمارسها الطلاب بشكل كامل، ونتيجة لذلك فإن المواد التي تم تعلمها تنسى بسرعة. ثانيا: ضيق الوقت، لأن أنشطة برنامج جيربانج تستمر فقط

[108] Sakholid Nasution، "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Pendidikan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020) hal. 43

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

في أوقات محددة، وهي صباح يوم الخميس لمدة تقارب ٣٠ دقيقة ويوم الثلاثاء ظهرا لمدة ٦٠ دقيقة أسبوعيا؛ هذه المدة تعتبر محدودة جدا لتحقيق إتقان لغوي كاف إذا اعتمدنا على البرنامج فقط دون تعزيز من البيئة اليومية. ثالثا: الصعوبات اللغوية، التي يشعر بها مباشرة طلاب نادي العربية، وهي لا يزال هناك الكثير من المفردات التي لم يحفظوها، وكذلك الصعوبة في فهم النحو والصرف؛ هذه الصعوبات طبيعية بالنظر إلى أن اللغة العربية لها نظام نحوي معقد ويختلف اختلافا جوهريا عن اللغة الإندونيسية.

إذا قورن بعوامل أسباب صعوبات التعلم التي طرحها محبين شاه، والتي تقسم العوائق إلى فئتين رئيسيتين، وهما: العامل الداخلي (الذي مصدره من داخل الطالب نفسه) والعامل الخارجي (الذي مصدره من خارج الطالب)[١٠٩]، فإن نتائج البحث في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ب بانيووانجي تظهر تطابقا كبيرا. يوضح محبين شاه أن العامل الداخلي يشمل الجوانب الفسيولوجية والنفسية للطالب، بينما يشمل العامل الخارجي البيئة الاجتماعية والبيئة غير الاجتماعية وكذلك منهج التعلم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

[109] Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar* (Jakarta: Rajawali Pers, 2010) hlm. 132

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على نتائج البحث والمناقشة التي تم عرضها في الفصل الرابع حول تنفيذ البيئة اللغوية من خلال برنامج جيربانج (حب اللغة الأجنبية) في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ببانيووانجي، يمكن استخلاص النتائج التالية:

١. إن تنفيذ برنامج جيربانج في المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ببانيووانجي يتم عبر ثلاث مراحل. أولا: مرحلة التخطيط، وتشمل تحديد المنفذين من معلمي اللغة العربية ومساعدة طلاب النادي العربي، وكذلك إعداد المواد التي توزع قبل يوم واحد من البرنامج على شكل صور أو ملفات *PDF* بموضوع التحيات اليومية والتعارف، بينما بالنسبة للنادي العربي تؤخذ المواد من كتاب دروس اللغة والمحفوظات وكتاب المطالعة غونتور. ثانيا: مرحلة التنفيذ، وتشمل النشاط في بهو المدرسة كل خميس صباحا بإرشاد من المعلم وطلاب النادي العربي من خلال الترحيب وتمثيل المفردات، وكذلك النشاط في النادي العربي كل ثلاثاء ظهرا والذي يشمل المحادثة وتحليل النصوص وحفظ المحفوظات وتدريب الخطابة. ثالثا: مرحلة التقييم، والتي تتم بشكل شفوي من خلال الملاحظة المباشرة من قبل المعلم بمقارنة الحالة الأولى والحالة بعد البرنامج، دون اختبارات كتابية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢. شمل العوامل الداعمة لتنفيذ برنامج جيربانج: حماس الطلاب العالي للتعلم بما في ذلك خريجي المدارس الابتدائية العامة، وإنجازات الطلاب في الفوز بمسابقة الخطابة باللغة العربية، وتوفر مرافق جهاز العرض والفصول المريحة، وكذلك دعم المعلم الممتع وسهل الفهم مما يقلل من خوف الطلاب. أما العوامل المعوقة فتشمل: بيئة المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ببانيووانجي التي ليست معهدا إسلاميا مما يجعل اللغة العربية ليست لغة يومية، وضيق الوقت لأن الأنشطة تستمر فقط ٣٠ دقيقة (صباح الخميس) و ٦٠ دقيقة (ظهر الثلاثاء) أسبوعيا، وكذلك الصعوبات اللغوية للطلاب في حفظ المفردات وفهم النحو والصرف.

ب. الاقتراحات

١. لمدير المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ ببانيووانجي، ينبغي إضافة ساعات تعلم اللغة العربية، سواء في برنامج جيربانج أو في الأنشطة داخل المنهج الدراسي، وكذلك النظر في استقدام مرشدين محترفين لزيادة الدافعية وجودة تعلم اللغة العربية. إلى جانب ذلك، يُقترح تحسين توثيق برنامج جيربانج (حركة اللغة الأجنبية) بشكل أكثر منهجية ودقة، مثل توثيق التخطيط والأنشطة اليومية، وتسجيل تطور الطلاب، وتقييم البرنامج بشكل دوري، ليكون ذلك بيانات مرجعية لتقييم فعالية البرنامج وتطويره في المستقبل

٢. لمدرس اللغة العربية، ينبغي تطوير أدوات تقييم أكثر تنظيما، مثل سلم تقدير القدرة على الكلام الذي يشمل جوانب الطلاقة ودقة النطق والجرأة، وكذلك الاستمرار في تحفيز الطلاب على ألا يمارسوا اللغة فقط أثناء البرنامج بل أيضا في حياتهم اليومية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٣. للطلاب، ينبغي أن يكونوا أكثر اجتهادا في حفظ المفردات وممارسة اللغة العربية في التواصل اليومي مع الأصدقاء، سواء شفويا أو كتابيا مثل إرسال رسائل نصية عربية، وكذلك الاستمرار في متابعة برنامج جيربانج والنادي العربي بحماس.

٤. للباحثين المستقبليين، ينبغي إجراء بحث بالمنهج الكمي أو المختلط لقياس فعالية برنامج جيربانج بشكل أكثر دقة، وكذلك توسيع موقع البحث إلى مدارس أخرى ذات خصائص مختلفة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المراجع

أ. المراجع العربية

إرسال أمين. "المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب في إندونيسيا." طريقة علمية: مجلة العلوم التربوية واللغة العربية ، مجلد ٩، عدد ٢، ٢٠٢١.

فخر الراسخ،. "تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية." مجلد أم القرى، المجلد الثالث، العدد ٢، ٢٠١٣: ٩-٢٥.

أبو القاسم سليمان بن أحمد الطبراني. المعجم الأوسط. الجزء ٢. بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢.

هادي سابوترا. فائزة الفؤاد، وزكية عارفة. "الإشراف والتقويم لبرنامج تكلم باللغة العربية للترقية المستمرة بمدرسة قيته الأهلية مالانج." تقتدير، مجلد ٨، عدد ٢، ٢٠٢٢.

محمود إسماعيل صالح. اتجاهات حديثة في تعليم العربية لغة ثانية. الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩.

رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه. الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٩.

رشدي أحمد طعيمة. المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها. مكة: المملكة العربية السعودية، ٢٠٠٨.

إرحام الدين عبد الله ، نوريتا رحمة، ووالفجري. "تكوين البيئة العربية لتطوير مهارة الكلام." تقتدير، مجلد ٦، عدد ٢، ٢٠٢٠.

محمد حمزة فوارز، وآخرون. "مشكلة تدريس مهارة الكلام لدى طلبة شعبة اللغة المكثفة بمدرسة النور الجديدة المتوسطة." إيجاتل، مجلد ٥، عدد ٢، ٢٠٢١: ٢٩٥.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

محمد مار يونو "تعليم مهارة الكلام نموذجا لغير الناطقين بها." مجلة الفوائد، مجلد ١٠، عدد ١، مارس ٢٠٢٠.

محمد يعقوب. "تنمية مهارة التحدث لدى متعلمي اللغة العربية: مقترح لدمج نهج المنتج والعملية." المجلة العلمية الأوروبية، مجلد ٨، عدد ٢٩، ٢٠١٢: ١٤٠-١٤٩.

نور عيلمي بدر الدجى، وآخرون. "تعويد المفردات الصباحية لتدريب القدرة الثنائية اللغة (الإندونيسية-العربية) في مدرسة مفتاح الهدى الابتدائية الإسلامية نغاديريسو." عواليّة: مجلة تربية معلم المدرسة الابتدائية الإسلامية ، مجلد ٧، عدد ٢، ٢٠٢٤: ١٠٢-١١٠.

نورياني منصور "مشكلات مهارة الكلام وحلولها." التدريس: مجلة تربوية اللغة العربية ، مجلد ٦، عدد ١، (٢٠١٨): ٩٩-١١٩.

يولستري. "أسلوب الخريطة العقلية وتطبيقه بالصور الفوتوغرافية لترقية مهارة الكلام في السكن الداخلي مجمع الفتيان التعليمي أتشيه." مجلة إلمياح ديداكتيكا، المجلد ١٥، العدد ٢، ٢٠١٥: ١٧٩-١٩٢.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب. المراجع الأجنبية

Abdullah, I. *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara*. Jurnal Taqdir, 2020.

Abdullah, Mohamad Syarief. *"Model evaluasi formatif dan sumatif: Strategi untuk meningkatkan proses dan hasil pembelajaran di pendidikan dasar pada Kurikulum Merdeka."* Dewantara: Jurnal Pendidikan 2, no. 4: 30-35 2025

Afrizal. *Metode Penelitian Kualitatif: Sebuah Upaya Mendukung Penggunaan Penelitian Kualitatif dalam Berbagai Disiplin Ilmu*. Depok: Rajawali Pers, 2017.

Baeha, J. S., Lorenza, L. I., Rahmawati, A., & Nasution, S. *Peningkatan Kemampuan Muhādatsah di Prodi Pendidikan Bahasa Arab: Perspektif Mahasiswa*. Al-Tarbiyah, Bau-Bau/Al-Tarbiyah, 3(1), 2024: 164-174.

Baillie, L., & Higgins, S., Observational Data. In J. E. Edlund & A. L. Nichols (Eds.), The Cambridge Handbook of Research Methods and Statistics for the Social and Behavioral Sciences: Volume 2 (pp. 665–685). chapter, Cambridge: Cambridge University Press, 2024

Batubara, Risma Khairani. *Implementasi Kegiatan Arabic Day terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswa Kelas XI SMA IT Fadhilah Pekanbaru*. Skripsi, UIN Sultan Syarif Kasim Riau, 2022.

Chairunnisa, Hani Syifa Nur dan Khizanatul Hikmah. *Arabic Day Madrasah Aliyah Bilingual Junwangi Krian Sidoarjo: Program Unggulan Pengembangan Bahasa Arab bagi Peserta Didik*. Jurnal Mu'allim, Vol. 6 No. 1, Januari 2024: 150-167.

Departemen Agama RI. *Al-Quran dan Terjemahnya Al-Jumanatul Ali*. CV Penerbit J-ART, 2005.

Faton, Ahmad Sirfi. *Pelatihan Maharah Al-Kalam dalam Pembelajaran Bahasa Arab dengan Metode Student Centered Learning (SCL) di Taman Pendidikan Al-Qur'an Jannatul Qur'an, Kel. Samata, Kec. Somba Opu, Kab. Gowa*. Jurnal Abdi Masyarakat Pendidikan, Vol. 2 No. 1, 2025.

Hady, Yazid. *Pembelajaran Mahārat al-Kalām Menurut Rusdy Ahmad Thu'aimah dan Mahmud Kamil al-Nâqah*. Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab 5, no. 1 (2019): 63-84.

Keputusan Menteri Agama Nomor 183 Tahun 2019 tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Pada Madrasah.

Kosim, Abdul. *Nama-Nama Pesantren Di Bandung Raya. Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*. Vol. 2 No. 1, 2021: 1-23.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

Mariyam, Siti. *Lingkungan berbahasa di Pesantren Putri Al-Mawaddah Ponorogo: Studi deskriptif analisis tentang kualitas standarisasi lingkungan bahasa menurut Rusydi Ahmad Thu'aimah*. Diss. UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2019.

Maulana, Asep. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta Timur: Bumi Aksara, 2023.

Meydan, C. H., & Akkaş, H. *The Role of Triangulation in Qualitative Research*. Advances in Library and Information Science (ALIS) Book Series, 98–129, 2024

Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2008.

Muttaqin, Imam, dkk. *Arabic Language Environment for Islamic Boarding School Student Language Acquisition: Capturing Language Input, Interaction, and Output*. Al-Hayat: Journal of Islamic Education, Vol. 8 No. 3, 2024.

Nasution, Sakholid. *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Pendidikan Tinggi Keagamaan Islam*. Medan: Perdana Publishing, 2020

Putri, Neli. *Bi'ah 'Arabiyah*. Al-Ta lim Journal Vol. 20 No. 2, 2013.

Putri, Putri. "MAFHUM MAHARAH QIRAAH DAN MAHARAH KITABAH." *Islamic Education*, 2022

Rahmani. *Strategi pembelajaran Maharah Kalam Bagi Non-Arab*. Ihyaul 'Arabiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab, Vol. 11 no. 1, 2016.

Rahmawati, Baiq Laili, Moh. Arif AM, dan Nur Kholid. *Manajemen Program GERBANG (Gerakan Bahasa Asing) dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren An-Nur II Al-Murtadla*. Jurnal Idaarah Vol. 7, No. 1, 2023: 30-41.

Rizqi., M. Rizal. *Peran Bī"ah Lugawiyah dalam meningkatkan Pemerolehan BahasaArab.* Jurnal Alfazuna Vol 1, No 1 2016

Sa'adah, Nailis. *Maharah Kalam Dalam Berbahasa Arab Perspektif Filsafat Ilmu*. JURNAL ILMIAH PENDIDIKAN KEBUDAYAN DAN AGAMA, Vol.3 No.2, 2025.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

Sabri, Muhammad Abdul, Amrulloh Khoirul Ma'arif, and Abdul Hamid. *Pengaruh Bi'ah Lughowiyah Terhadap Kemampuan Berbicara Bahasa Arab di SMP Quran Darul Ikhlas Pringsewu*: Indonesia. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab L-DHAD 2, no. 02 (2023): 1-9.

Saebani dan Sutisna. *Metode Penelitian*. Bandung: Pustaka Setia, 2018.

Satori, Dja'man dan Aan Komariah. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta, 2010.

Setiyadi, Alif Cahya dkk. *Bi'ah Lughawiyah Programs in Arabic Language Learning to Improve Students' Arabic Speaking Skills*. Ta'lim al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 7 No.1, 2023.

Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2013.

Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2016.

_____. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2018.

Syah, Muhibbin. *Psikologi Belajar*. Jakarta: Rajawali Pers, 2010

Taufiqurokhman. *Konsep dan Kajian Ilmu Perencanaan* (Jakarta: Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik Universitas Prof. Dr. Moestopo Beragama). 2008.

Tim Penyusun Pedoman Karya Ilmiah UIN KHAS Jember. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Jember: UIN KHAS Jember Press, 2024.

Ulfatin, Nurul. *Metode Penelitian Kualitatif di Bidang Pendidikan: Teori dan Aplikasinya*. Malang: MNC Pubishing, 2017.

Umasugi, Muhammad Kumaini. *Urgensi Bahasa Arab Dalam Kurikulum Pendidikan Sekolah Dasar Dan Menengah Sebagai Bahasa Asing Pilihan Pada Era Society 5.0*. Al-Tarqiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Volume 5, 2022.

Xiao, Y. *A Comprehensive Review of the Natural Approach*. Frontiers in Sustainable Development, 2025, *5*(5), 97–105

Yusuf. *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan Penelitian Gabungan*. Jakarta: Kencana, 2017.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

Zein, M. D. S., & Nasution, M. I. F. *The Role Of Formal And Non-Formal Language Environments In Modern Islamic Boarding School In Improving Students' Arabic Speaking Ability*, Ukazh: Journal of Arabic Studies, Vol. 6 No. 4 2025

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الملاحق

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الملاحق

العنوان	المتغير	المتغير الفرعي	المؤشر	مصادر البيانات	منهج البحث	أسئلة البحث
تقييم برنامج حبّ اللغات الأجنبية (GERBANG) في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي للعام الدراسي ٢٠٢٥/٢٠٢٦	برنامج حبّ اللغات الأجنبية GERBANG	المتغير الفرعي: ١. أهداف البرنامج ٢. تنفيذ البرنامج ٣. الأنشطة اللغوية ٤. الوسائل التعليمية ٥. دور المعلم والمشرف ٦. تقويم البرنامج	١. وضوح أهداف برنامج GERBANG ومناسبتها مع حاجات الطلاب ٢. تنفيذ البرنامج وفق التخطيط والجدول المحدد ٣. تنوع الأنشطة اللغوية الداعمة لمهارة الكلام ٤. توفر واستخدام الوسائل التعليمية في البرنامج ٥. دور المدرس والمشرف في توجيه ومتابعة الطلاب	- رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي - مدرس اللغة العربية من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي - الطلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية	١. المدخل البحث : الكيفى الوصفى ٢. نوع البحث: الدراسة الميدانية ٣. موقع البحث: مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي ٤. طريقة جمع البيانات:	١. كيف تنفذ برنامج GERBANG في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي؟ ٢. ما هي العوامل الداعمة والمعوقة لتنفيذ برنامج GERBANG في المدرسة المتوسطة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

			٦. وجود تقويم لبرنامج GERBANG واستمراريته	الحكومية الرابعة بانيووانجي	٥. طريقة تحليل البيانات: النظرية من مليز و هوبرمان ؛ تقليل البيانات و عرض البيانات و استخلاص النتائج من خلال ثلاثة مصادر و ثلاث تقنيات و ثلاثة أوقات مختلفة (في البداية، في الوسط، في النهاية) المقابلة و الملاحظة و الوثائق	الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي؟
	مهارة الكلام	المتغير الفرعي: ١. الطلاقة ٢. صحة القواعد ٣. صحة الأساليب ٤. صحة المعاني	١. قدرة الطلاب على التحدث بطلاقة مع صحة النطق ٢. قدرة الطلاب على استخدام القواعد النحوية الصحيحة عند التحدث ٣. قدرة الطلاب على استخدام التراكيب والتعابير اللغوية المناسبة في الكلام ٤. قدرة الطلاب على التعبير عن المعاني بوضوح ودقة في الكلام			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jl. Mataram No. 01 Mangli. Telp.(0331) 428104 Fax. (0331) 427005 Kode Pos: 68136
Website:www.http://ftik.uinkhas-jember.ac.id Email: tarbiyah.iainjember@gmail.com

Nomor : B-17023/In.20/3.a/PP.009/04/2026
Sifat : Biasa
Perihal : **Permohonan Ijin Penelitian**

Yth. Kepala MTs Negeri 4 Banyuwangi
Jl. Raya Sumberberas No.304, Dsn. Sidomulyo, Sumberberas, Muncar, Banyuwangi, Jawa Timur

Dalam rangka menyelesaikan tugas Skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, maka mohon diijinkan mahasiswa berikut :

NIM	:	222101020028
Nama	:	MUHAMAD AZRIL AKBAR ARMANSYAH
Semester	:	Semester delapan
Program Studi	:	PENDIDIKAN BAHASA ARAB

untuk mengadakan Penelitian/Riset mengenai; Penerapan Bi'ah Lugowiyyah Melalui ProgramGerakan Bahasa Asing dalam Pembelajaran Maharah Kalam di MTs Negeri 4 Banyuwangi tahun ajaran 2025/2026 M selama 30 (tiga puluh) hari di lingkungan lembaga wewenang Bapak/Ibu Drs. Mujikan M.Pd.I Demikian atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

Jember, 27 April 2026 an. Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik,

KHOTIBUL UMAM

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN BANYUWANGI
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 4 BANYUWANGI
Jl. Raya Sumberberas No: 304 Muncar 68472 Telp: 0333-593583
Website: mtsn4bwi.sch.id / E-mail: mtsn4banyuwangi@gmail.com

SURAT KETERANGAN

Nomor : B- 260 / MTs.13.30.04 / PP.00.5 /05/ 2026

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama	: Drs. MUJIKAN
NIP	: 196705191992031002
Jabatan	: Kepala MTs Negeri 4 Banyuwangi

dengan ini menerangkan bahwa :

Nama	: MUHAMAD AZRIL AKBAR ARMANSYAH
NIM	: 222101020028
Prodi	: Pendidikan Bahasa Arab
Universitas	: Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember

Telah benar-benar melaksanakan penelitian pada MTsN 4 Banyuwangi dalam rangka penyusunan skripsi sejak tanggal 27 April s/d 25 Mei 2026, dengan judul :
''Penerapan Bi'ah Lugowiyyah Melalui Program Gerakan Bahasa Asing Dalam Pembelajaran Maharah Kalam di MTsN 4 Banyuwangi Tahun Pelajaran 2025/2026."
Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenar-benarnya dan agar dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banyuwangi, 25 Mei 2026
Kepala,

Mujikan

Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan Balai Besar Sertifikasi Elektronik (BBSrE).
Token : 3XmCuoHT

قائمة البحث العلمي

الموقع : المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيوانجي

الرقم	التاريخ	نوع الأنشطة	التوقيع
١.	الاثنين ٢٧ أبريل ٢٠٢٦	تسليم رسالة إذن البحث إلى مدير المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيوانجي	
٢.	الثلاثاء ٥ مايو ٢٠٢٦	ملاحظة أنشطة "جيربانج" في نحو المدرسة	
٣.	الخميس ٧ مايو ٢٠٢٦	ملاحظة أنشطة "جيربانج" في فصل النادي العربي	
٤.	الأربعاء ٢٠ مايو ٢٠٢٦	تأكيد عينة المقابلة (رئيس المدرسة للمناهج، المعلم، الطلاب)	
٥.	الخميس ٢١ مايو ٢٠٢٦	إجراء المقابلة مع نائب مدير المناهج, مدرسة اللغة العربية, الطلاب	
٦.	الجمعة ٢٢ مايو ٢٠٢٦	تحليل نتائج المقابلة مع مدرس المادة	
٧.	السبت ٢٥ مايو ٢٠٢٦	تسليم رسالة القرار عن انتهاء البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بانيوانجي	

بانيوانجي، ٢٣ مايو ٢٠٢٦

رئيس المدرسة

(أستاذ نجيكان الماجستير)

دليل المقابلة مع مدرس و مدرسة اللغة العربية

A. Guru

1. Bagaimana perencanaan kegiatan GERBANG dilakukan di sekolah ini?
2. Apakah di sekolah ini kegiatan GERBANG berjalan dengan baik?
3. Apakah ada kebijakan atau aturan khusus yang diterapkan kepada siswa selama GERBANG?
4. Bagaimana teknis pelaksanaan GERBANG di sekolah ini?
5. Bagaimana peran guru dalam membimbing dan mengarahkan siswa selama GERBANG berlangsung?
6. Apakah ada strategi yang digunakan guru untuk membangun kebiasaan berbicara bahasa Arab siswa selama GERBANG?
7. Faktor apa saja yang mendukung dan menghambat keberlangsungan kegiatan GERBANG di sekolah ini?
8. Bagaimana guru menilai keterampilan berbicara siswa selama GERBANG berlangsung?
9. Apakah ada perubahan pada kemampuan berbicara siswa yang diamati guru setelah mengikuti GERBANG?
10. Menurut bapak/ibu, seberapa besar kontribusi pelaksanaan kegiatan GERBANG terhadap peningkatan keterampilan berbicara siswa?

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

دليل المقابلة مع نائب مدير المدرسة لشؤون المناهج

B. Waka Kurikulum Madrasah

1. Apa latar belakang diadakannya program GERBANG di sekolah ini?
2. Bagaimana sekolah merancang dan merencanakan GERBANG untuk meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Arab siswa?
3. Apakah ada kebijakan atau aturan khusus yang diterapkan kepada siswa selama GERBANG?
4. Bagaimana sekolah menciptakan lingkungan yang mendorong siswa untuk menggunakan bahasa Arab dalam komunikasi sehari-hari?
5. Apakah sekolah menyediakan fasilitas khusus untuk mendukung kegiatan GERBANG ini?
6. Apakah anda pernah menerima umpan balik dari guru atau siswa terkait kegiatan GERBANG?
7. Bagaimana sekolah memberikan umpan balik kepada siswa terkait perkembangan berbicara bahasa arab mereka selama GERBANG?
8. Menurut Anda, apakah pelaksanaan GERBANG sudah mencapai hasil yang diharapkan?
9. Berdasarkan pengamatan Anda, apakah GERBANG telah memberikan dampak signifikan terhadap keterampilan berbicara siswa?
10. Apa rencana sekolah untuk meningkatkan efektivitas pelaksanaan GERBANG di masa mendatang?

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

دليل المقابلة مع الطلاب

C. Siswa

1. Apa yang kamu ketahui tentang program GERBANG di sekolah ini?
2. Bagaimana perasaanmu saat mengikuti kegiatan GERBANG? Apakah kamu merasa senang, tertantang, atau ada kendala tertentu?
3. Bagaimana kegiatan GERBANG biasanya dilaksanakan di sekolah?
4. Apakah ada konsekuensi jika kamu tidak aktif berbicara bahasa Arab selama GERBANG?
5. Bagaimana peran guru dalam membimbing kamu berbicara bahasa Arab selama GERBANG?
6. Apa tantangan atau kesulitan yang kamu alami saat berbicara bahasa Arab selama GERBANG?
7. Bagaimana perkembangan kemampuan berbicara bahasa Arab mu selama mengikuti GERBANG?
8. Bagaimana perasaanmu ketika berbicara bahasa Arab selama GERBANG? Apakah kegiatan ini membuatmu lebih termotivasi untuk berbicara dalam bahasa Arab?
9. Apakah lingkungan sekolah cukup mendukungmu dalam menggunakan bahasa Arab di luar GERBANG?
10. Apa manfaat paling berharga yang kamu dapatkan dari mengikuti GERBANG?

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الوثائقية الأنشطة جيرباغ



نشاط برنامج حب اللغات الأجنبية يوم الخميس صباحا



نشاط برنامج حب اللغات الأجنبية يوم الخميس صباحا



التمثيلية العربية

UNIV ERI
KIAI H ODIQ



عرض المواد في فصل النادي العربي



تدريب المحادثة في فصل النادي العربي



مقابلة نائب المدير للشؤون المناهج

UNIV RI
KIAI H DIQ

السيرة الذاتية



الاسم : محمد ازريل أكبر أرمنشاه

رقم الجامعي : ٢٢٢١٠١٠٢٠٠٢٨

مكان وتاريخ الميلاد : انيووانجي، ٦ مارس ٢٠٠٣

الشعبة : تعليم اللغة العربية

القسم : التربية والعلوم التدريسية

مؤسسة : جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

العنوان : سوغون – ب بانيووانجي

بريد إلكتروني : azril.arman2003@gmail.com

خلفية الدراسية :

١. روضة الأطفال الفتح (٢٠٠٨ –٢٠١٠)
٢. المدرسة الابتدائية الإسلامية الفتح (٢٠١٠ – ٢٠١٦)
٣. المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الرابعة بانيووانجي (٢٠١٦ – ٢٠١٩)
٤. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بانيووانجي (٢٠١٩ – ٢٠٢٢)

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر (٢٠٢٢ – ٢٠٢٦)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R